



Pendant que les adultes rêvent de voyages, de vacances au bord de la mer, les jeunes eux se contentent volontiers d'un pique-nique dans l'île où ils dégustent avec appétit le goûter que maman a préparé. Ah, si la chaleur peut enfin nous revenir que l'on retourne au plus tôt à la piscine!

JEAN PIERRE CÔTÉ

Elu à la présidence du comité des relations fédérales-provinciales

Ottawa, 14 juillet 1963 - M. Jean-Pierre Côté, député de Longueuil, a été élu président du comité des relations fédérales-provinciales du caucus libéral du Québec à Ottawa. M. Herman Laverdière, de Bellechasse, en est le secrétaire. Les autres membres du comité sont MM. J.-C. Cantin, de Québec Sud; Jean Chrétien, de Saint-Maurice-Laféche; Pat. Asselin, de Richmond-Wolfe; Vincent Drouin, d'Argenteuil-Deux-Montagnes; Reynald Guay, de Lévis; Pit Lessard, de St-Henri; Gérard Loiselle, de St-Anne; Rosaire Gendron, de Témiscouata-Rivière-du-Loup; et Maurice Sauvé, des Des-de-la-Madeleine. Ce comité vise à améliorer les relations entre Ottawa et Québec, pour sauvegarder les intérêts et les droits des Canadiens français, et enfin de permettre l'expansion économique du Québec. Le comité s'est déjà réuni, à la recherche des solutions à apporter au problème. Il présentera un mémoire sur les moyens d'améliorer les relations qui risquent de se gâter entre les deux gouvernements, et les relations entre les deux races, pour un Canada uni.



Jean-Pierre COTE député de Longueuil

De retour de Moscou

"Toutes les femmes du monde refusent la guerre atomique"

Elle vient de participer au congrès de la Fédération internationale démocratique de la Voix des Femmes. Elle est l'épouse de Michel Chartrand de Longueuil.

C'est à Dorval qu'arrivaient hier après-midi les 28 déléguées de la Voix des femmes du Canada au congrès de la Fédération internationale démocratique des femmes, à Moscou. Mme Simone Chartrand, l'une des déléguées du mouvement revient au pays, enthousiasmée par cette rencontre. Plus de 110 pays y étaient représentés; 1479 femmes présentes. La Fédération qu'occupe organisme communiste, a lancé l'invitation à travers le monde, tant démocratique que communiste. — Ce fut une expérience extraordinaire, nous dit Mme Chartrand. Nous étions présentes au congrès uniquement à titre d'invitées et non pas comme déléguées. Donc, en principe, nous n'avions pas droit de parole. Mais un privilège spécial nous fut accordé et Mme Helen Tucker put soumettre une résolution. Acceptée par le congrès et par l'ONU, la résolution soumise par Mme Tucker propose un projet de collaboration internationale pour l'année 1965. Ce congrès avait suscité divers échos dans les journaux nord-américains. "L'incidence chinoise" avait accaparé l'attention de plusieurs journalistes aux dépens peut-être de nouvelles plus importantes à l'intérieur de ce congrès. Selon Mme Chartrand, on a beaucoup dramatisé l'effet causé par la sortie des déléguées chinoises. Celles-ci refusaient le rapport du congrès qui proposait comme thème une collaboration internationale. Les dissidentes proposaient plutôt des débats sur l'anti-impérialisme américain. Toutes les déléguées, celles des pays soviétiques incluses s'y opposèrent fermement. Détail curieux que

ne manquent pas de soulever toutes les participantes: les déléguées de la République démocratique chinoise étaient accompagnées de conseillers techniques.



Mme Simone Chartrand

— Tout le monde en était échoqué, nous dit Mme Chartrand. Pourquoi se faire accompagner par des hommes? Ça suppose un grand manque de liberté.

Travail en commission Quatre commissions se sont formées à l'intérieur desquelles on a étudié les problèmes du désarmement, de la promotion de la femme, du sort de l'enfance et des besoins des familles. Il semble que l'idée du désarmement rend tout et chacun plus sceptique. D'un côté com-

me de l'autre du "rideau", on passe les mêmes remarques, on adopte la même attitude de non-confiance réciproque. Il n'est pas question de faire la moindre tentative de désarmement avant le voisin. Ce qui fait dire à Mme Chartrand que la solution au problème n'appartient pas aux deux grandes puissances, mais qu'un tiers monde pacifiste aidera à trouver la réponse en jouant le rôle de l'intermédiaire.

Nous sommes toujours un peu victime de la propagande. Comme il nous est difficile d'aller contrôler sur les lieux la véracité de ce que l'on nous fait lire, il est bon occasionnellement, de saisir des témoignages de gens honnêtes qui ont vu et appris sans l'intermédiaire déformateur de la publicité politique.

— J'ai pu visiter et photographier tout ce que j'ai voulu déclarer Mme Simone Chartrand. Le peuple russe est très fier de ses réalisations. Mais j'ai remarqué, (et cela, je le dis en toute modestie car je n'y suis restée que quelques jours), que l'esprit critique n'est pas très développé. On rencontre une certaine passivité, même chez les jeunes de 20 ans. Concentrés sur leur pays et son évolution, ils n'ont aucune curiosité pour ce qui se fait à l'extérieur.

L'impression générale du congrès que rapporte Mme Chartrand est que toutes les déléguées veulent travailler à une collaboration internationale au-dessus des idéologies et des politiques. Elles ne croient pas à un désarmement prochain. Toutes, de quelque partie du monde qu'elles viennent, refusent la guerre atomique. Sauf la Chine.

par Michèle JUNEAU

Ordre du Jour (voir page 11)

Mme ANDRE DAVID de Longueuil tuée accidentellement



Nous avons le regret de vous annoncer le décès de madame André David, restauratrice bien connue de Longueuil, tuée dans un accident de la route lundi soir dernier à Pointe-aux-Trembles. Madame David, née Hylda Jodoin, voyageait avec sa mère, madame Laure-Annette Robert-Jodoin, également de Longueuil, quand leur voiture fut frappée par un camion-citerne dont les freins venaient de faire défaut. Madame David fut tuée sur le coup, pendant que sa mère subissait de nombreuses fractures. Elle fut transportée à l'Hôpital St-Jean-Vianney, à St-Léonard de Port Maurice, où on nous rapporte que son état est satisfaisant.

Outre son époux, Madame David laisse deux enfants: Daniel, 11 ans, et Louise, 10 ans, sa mère, un frère, René et ses sœurs: Jeanne (Mme Jacques Brunelle); Reine-Marie (Mme Jacques Gauthier); Gilberte (Mme Jacques Gauthier); Lorraine (Mme Garry St-Cyr); et Lise (Mme Jean-Paul Thiboutot). L'avis des funérailles sera donné plus tard. A cette famille connue et estimée, Le Courrier du Sud offre ses plus sincères condoléances.

PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS DE PHOTOGRAPHIES



SOLEIL COUCHANT... C'est en bordure du fleuve à Longueuil, que cette excellente photo fut prise. Tout le mérite en revient à Gérard Carrier, 189 est, rue St-Charles. Nous rappellerons à nos lecteurs, qu'ils sont invités à nous faire parvenir leurs photographies. A la fin de l'année nous attribuerons un prix à la photo primée. Bonne chance à tous.

A St-Lambert

On doublera la capacité de la bibliothèque municipale

Travaux de l'ordre de \$50,000, à être exécutés suivant le programme des travaux d'hiver

En effet, le Conseil de ville a approuvé récemment, le règlement numéro 623 décrétant l'agrandissement de la Bibliothèque Commémorative de Saint-Lambert.

Cet agrandissement doublera les facilités existantes et permettra à la Bibliothèque de se développer à un rythme égal à

celui de l'augmentation de la population de Saint-Lambert. Le coût de cet agrandissement est approximativement de \$52,000. La construction se fera sous l'égide de la Loi des Travaux d'Hiver, dans le but d'obtenir des octrois fédéral et provincial. La construction commencera le, ou vers le 1er octobre 1963.

A la même assemblée publique on soumettra également pour approbation, les règlements suivants:

REGLEMENT No. 617: Concernant l'installation des services

d'égout et d'aqueduc sur les rues St-Charles et Henry.

REGLEMENT No. 618: Concernant l'installation des services d'égout et d'aqueduc des pavages et trottoirs sur les rues Elm et Bridge, entre les rues St-Denis et Waterman.

REGLEMENT No. 621: Concernant l'achat de certaines propriétés pour la réalisation du complexe de maisons d'appartements dans le secteur Alexandra.

REGLEMENT No. 622: Concernant l'achat de plusieurs terrains vacants dans le secteur situé au sud du "Montreal Country Club".

REGLEMENT No. 624: Concernant l'installation d'éclairage de rue, sur le boulevard Desaulniers entre les rues Notre-Dame et Argyle, et l'installation de feux de circulation aux intersections de Victoria et Desaulniers et Victoria et Green.

REGLEMENT No. 625: Concernant l'achat d'un camion-échelle et d'un camion-pompe pour le Service des Incendies.

REGLEMENT No. 627: Concernant le pavage de la rue Bute, de Sir Wilfrid Laurier, jusqu'au bout.

REGLEMENT No. 628: Concernant l'installation du service d'égout sur la rue Grand Tronc.

Ass. libérale du comté de Chambly

Pierre Laporte, conférencier invité au 2e congrès annuel

Les taxes scolaires devraient-elles être uniformes dans toutes les municipalités du Comté? Le service de transport en commun entre les villes de la Rive-Sud devrait-il être amélioré? Nos gouvernements municipaux devraient-ils élaborer un plan régional d'urbanisme? Telles seront peut-être quelques-unes des questions qui seront soulevées aux divers comités d'étude de l'Association Libérale du Comté de Chambly.

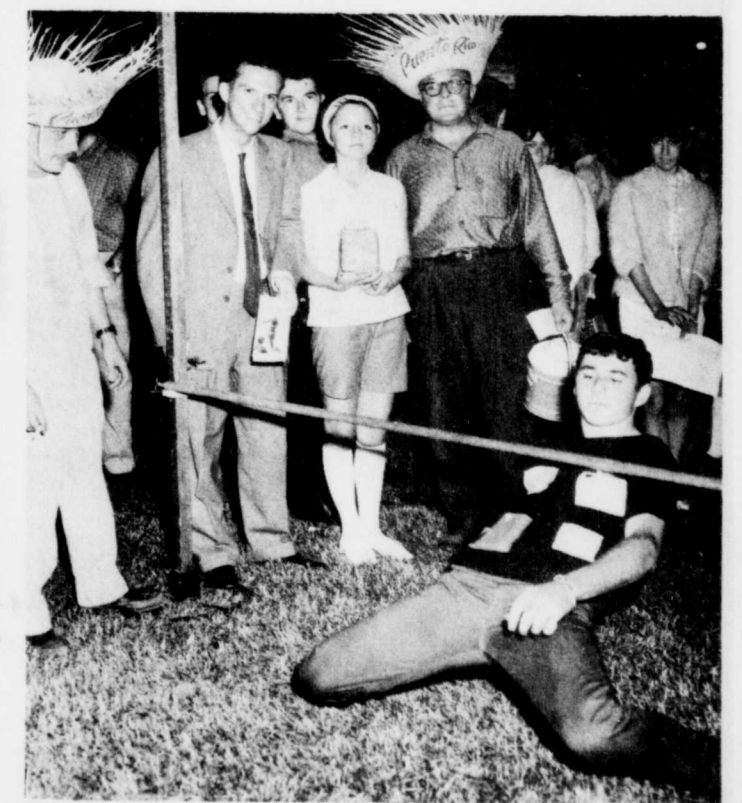
Les sujets qui seront considérés affectent la plupart des résidents du Comté, et c'est pourquoi l'Association invite toute la population de la Rive Sud à prendre connaissance de ses activités et, mieux encore, à joindre ses cadres et ceux de ses comités afin d'assurer que les recommandations qu'elle soumettra au gouvernement de l'état du Québec expriment réellement l'opinion du plus grand nombre et qu'elles soient bien dans l'intérêt de la communauté.

Membre d'une association libérale locale ou non, tout résident du Comté de Chambly désireux de connaître les organismes où il peut faire valoir ses opinions est prié d'assister à la causerie que prononcera l'Honorable Pierre Laporte, ministre des Affaires Municipales, lors du deuxième congrès annuel de l'Association Libérale du

et l'importance des associations locales dans la structure d'une association (libérale) de comté. Les membres du Conseil exécutif des associations libérales de chaque localité assisteront à ce congrès, et ils se feront un devoir d'indiquer à leurs concitoyens respectifs comment ils peuvent se joindre à leurs groupements.



Pierre LAPORTE Ministre des Affaires Municipales



ON DANSE LE LIMBO. Passer sous une barre à une pareille hauteur semble impossible. Pour les danseurs de limbo, la chose est tout à fait possible. C'est un expert Peter Ross. Des Barbades qui a jugé le concours. Les deux spectateurs portant chapeaux de paille, ne viennent pas des îles. Ils sont Jean-Paul Léger du Collège Commercial de St-Lambert et le notaire Pierre Lavoie.

A St-Lambert

La Fiesta aux Caraïbes est couronnée de succès

La dernière organisation de l'Association des hommes d'affaires de St-Lambert vient de remporter un énorme succès. En effet pendant toute la soirée de vendredi, les résidents de la ville ont pu entendre les Steel drums, musique typique des îles, voir des parades de modes pour dames et enfants, participer à des concours de limbo, regarder les films sur les voyages, danser dans la rue et de plus participer à un très intéressant tirage. Tout cela en une soirée et quelle soirée.

L'heureux gagnant de la croisière à Nassau pour 2 personnes par Cunard Steamship Co Ltd est M. L. Ross du 170 Maple à St-Lambert. Lui et son épouse s'embarqueront le 16 novembre prochain à New York pour un voyage de 7 jours.

C'est à M. George Clark, de l'agence de voyage G. W. Clark & Co que revenait l'organisation de cette soirée. Il s'est admirablement bien acquitté de sa tâche et mérite nos hommages, hommages.

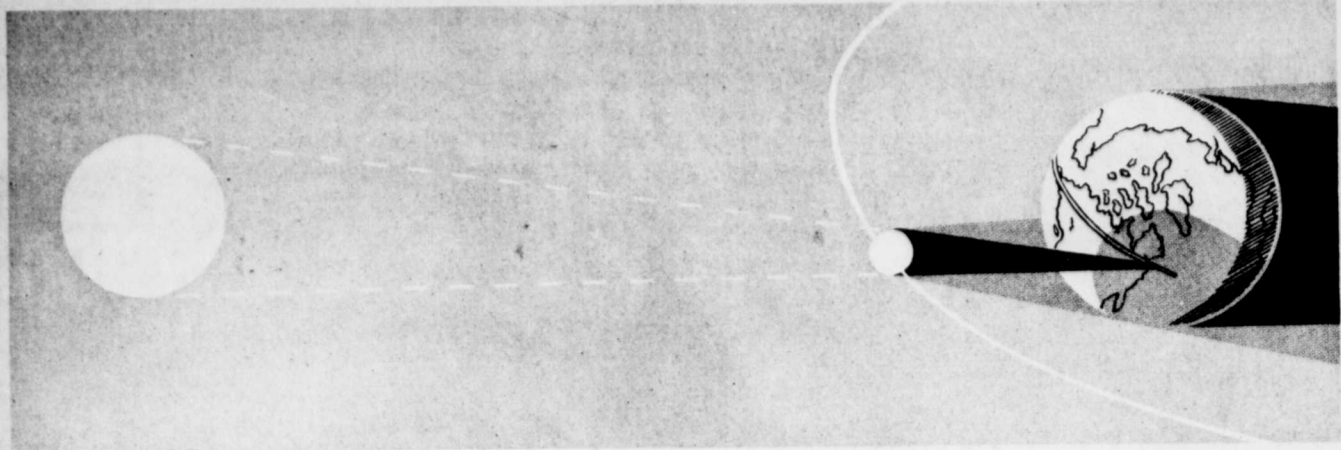
Il convient de remercier également la société Air Canada,



Sur une plate forme mobile, avaient pris place un orchestre et de jolies filles. On a vraiment tout fait pour faire penser aux vacances. (Photos Bruce Field)

Pharmacie DURET Pharmacy. Analyse d'urine \$2.50 Test de grossesse \$5.00. 769, BOUL. STE-FOY - CITE J.-C. LIVRAISON RAPIDE - OR. 4-1565 - RAPID DELIVERY

Abias Pepin Limitée. BUICK PONTIAC VAUXHALL CAMIONS GMC. LOCATION ANNUELLE D'AUTOMOBILES NEUVES. Huile à chauffage. 155 St-Charles Longueuil OR. 4-4924



L'éclipse du soleil le 20 juillet

Position relative du soleil, de la lune et de la terre, lors de l'éclipse totale de soleil le 20 juillet prochain. Le sentier d'éclipse totale, cheminant depuis le Japon jusqu'à l'océan Atlantique, en passant par l'Alaska et le Québec, n'aura qu'une largeur de 55 à 60 milles. Un vaste secteur de l'Amérique du Nord et de l'Amérique Centrale sera plongé dans la pénombre, indiquée ici en demi-teinte.



FLEURS FRAICHES pour toutes occasions DIRECTEMENT DE NOS SERRES

FRESH FLOWERS for all occasions OUR GREENHOUSES

Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal Delivery everywhere on the South Shore and Montréal

G. XHIGNESSE

1748 Ch. CHAMBLY Rd., Cité Jacques-Cartier - OR. 4-4460

ECHANGE!

ECHANGEZ VOTRE VIEILLE TONDEUSE (ET VOS TROUBLES)

Nous vous offrons la meilleure ALLOCATION sur l'achat de la nouvelle tondeuse '63

LAWN-BOY

AUSSI PEU QUE \$89.50 Moins allocation



Voyez-la dès aujourd'hui!

A. E. McGARR & SON

Pieces et Service

1204, rue St-Laurent

OR. 4-4155

Comment regarder l'éclipse sans danger

Une éclipse du soleil doit avoir lieu sous peu, en Amérique du Nord. Les dangers de la regarder sont réels et très grands. Lors de l'éclipse du 8 avril 1959, 170 personnes en Australie subirent des dommages permanents à la vue. En 1960, aux Etats-Unis, 21 individus furent frappés de cécité totale. Dans les deux cas, c'étaient en majorité des enfants, mal renseignés et mus par une naturelle curiosité.

A cause du grand danger présenté par cette éclipse, le Comité d'Information du Public du Collège des Optométristes du Québec mettra tout en oeuvre pour renseigner la population québécoise sur les précautions à prendre pour regarder cette éclipse sans risque.

Un autre moyen sûr de regarder une éclipse est celui du "trou d'épingle de la caméra".

DANGER

Ne regardez pas l'éclipse sans prendre les précautions nécessaires.

Voici comment protéger vos yeux contre les dangers de cécité en regardant l'éclipse du soleil le 20 juillet 1963.

Lors de l'éclipse du 8 avril 1959, 170 personnes en Australie, en majorité des enfants, subirent des dommages permanents à la vue. Les causes de cette tragédie sont l'ignorance et la curiosité.

Voici le meilleur moyen de regarder une éclipse :

Le film photographique

1. Prendre un film neuf (non exposé) pour photographier en blanc et noir.
2. Le dérouler complètement à la lumière.
3. Le rouler et le faire développer, de la façon ordinaire.
4. Couper des morceaux de film permettant de couvrir les deux yeux.
5. Regarder l'éclipse à travers un de ces morceaux de film développé.

Attention

- Un négatif ordinaire d'une vieille photo est dangereux.
- Les lunettes de soleil ne protègent pas suffisamment.
- Le morceau de verre noir à la fumée est aussi dangereux.
- L'usage des instruments télescopiques est très dangereux.

Le Collège des Optométristes du Québec

Le soleil et vos yeux

Sans le soleil, la terre ne serait pas ce qu'elle est. Cet astre magnifique constitue une source d'énergie indispensable à la vie. Ses radiations servent à nous réchauffer, à nous éclairer, à détruire les bactéries par millions, et même à former dans l'organisme la vitamine D. A chaque saison la qualité et la quantité des radiations solaires sont différentes; mais toujours elles présentent des dangers pour l'organisme.

Radiations dangereuses

Seules les radiations visibles sont utiles à la vision. Il est donc logique que l'optométriste vous conseille de vous protéger contre les autres, soit les ultraviolettes et les infrarouges, susceptibles d'irriter les différentes parties de l'oeil et des paupières. De plus, il est nécessaire de réduire l'éblouissement causé par la trop grande abondance de lumière que nous envoie le soleil.

Les lunettes de soleil ne sont pas nécessaires que le printemps et l'été. Bien que les radiations dangereuses soient plus intenses durant ces saisons, les possibilités d'éblouissement ne sont pas moins fréquentes durant toute l'année (particulièrement à cause de la neige).

Vie moderne

La popularité croissante des lunettes de soleil nous démontre hors de tout doute que ces précieux filtres constituent une des nécessités de la vie moderne. Aujourd'hui, en effet, nos yeux sont habitués à de longues périodes d'éclairage contrôlé; il devient alors indispensable de les bien protéger quand nous allons à l'extérieur. Les conditions de vie moderne rendent nos yeux moins aptes à subir les puissants rayons solaires. Il est donc normal que l'optométriste, ce spécialiste dévoué exclusivement à votre bien-être visuel, s'intéresse de plus en plus à la question des lunettes de soleil. Le public doit être mis en garde contre ces nombreux étalages de lunettes de soleil de tout acabit, qui non seulement n'offrent pas la protection désirable, mais présentent des dangers pour vos yeux.

Les lunettes de soleil ne sont pas nécessaires que le printemps et l'été. Bien que les radiations dangereuses soient plus intenses durant ces saisons, les possibilités d'éblouissement ne sont pas moins fréquentes durant toute l'année (particulièrement à cause de la neige).



'O qu'y fait bon se la couler douce !'

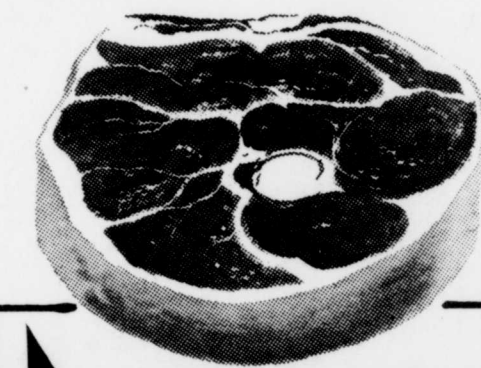
La pêche... au pays du Québec! A la mouche ou au vers... sur le lac ou dans la rivière, la pêche... détente par excellence. Ou il fait bon se la couler douce, tout en savourant une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle.

buvez O'Keefe... la bière Douce!



BOEUF DE MARQUE ROUGE OU RED OR BLUE BRAND BEEF BLEU - PRIX TRES ECONOMIQUE AT GREAT SAVING PRICES

ROTI DE HAUT-COTE 39¢
Toutes pesanteurs - All weights
CHUCK ROAST lb. 39¢



VENTE ECLAIR SPOT SALE

VENDREDI - 19 JUIL. FRIDAY 8 A.M. à 1 P.M.

SPARE-RIBS

COTELETTES DE PORC FRAÎCHEMENT CONGELÉ POUR VOTRE PROTECTION FRESHLY FROZEN FOR YOUR PROTECTION

39¢ lb.

BEURRE

PTE-AUX-TREMBLES - 1ere QUALITE

1st QUALITY FRESH CREAM BUTTER

49¢

SPECIAL YORK

- POIS VERTS GROSSEUR ASSORTIE
- BLE D'INDE EN CREME
- Pois et carottes
- GREEN PEAS ASSORTED SIZES
- CORN CREAM STYLE
- Peas and Carrots

bte 10 oz. tin 10¢

BANANES

JAUNES - MURIE A POINT

7¢ lb.

GOLDEN WRIPPED BANANAS



OIGNONS JAUNES

ONIONS 5 lb. 49¢



RAISIN VERT

SANS NOYAUX

4 lb. 69¢

SEEDLESS GREEN GRAPES

JUS de TOMATES "Clark's"

QUALITE DE FANTAISIE

CLARK'S FANCY

TOMATO JUICE

10 btes 20 oz. tins \$1



CONFITURE de FRAISES

"VACHON"

STRAWBERRY JAM

Pot de 24 oz. Jar 49¢



ECONOMISEZ 10¢ SAVING

CHEEZ WHIZ

FROMAGE EN CREME

CHEEZ WHIZ CREAM CHEESE

pot de 16 oz. jar 53¢



SOUPES "CLARK'S"

TOMATO - VEGETABLE or CELERY

CLARK'S SOUPS

CELERI - TOMATES ou LEGUMES

9 btes de 10 oz. tins \$1

ECONOMISEZ 12¢ APPRET A SALADE

MIRACLE WHIP

MIRACLE WHIP SALAD DRESSING

SAVE 12¢ pot de 32 oz. jar 59¢



PAPIER de TOILETTE "Cottage"

COULEURS ASSORTIES

TISSUE PAPER ASST'D COLOURS

8 roul. pour rolls for 59¢

Mayrand

4675 7476 4778
STE-CATHERINE ST-HUBERT CHARLEROI
1906 CHEMIN CHAMBLY
coin Curé Poirier, V.J.C.

Silencieux ★ Amortisseurs de chocs ★ Shock Absorbers

OUVERT JUSQU'A 9:00 P.M. EVERY NIGHT TILL

FREE INSTALLATION GRATUITE

GENE VENNE LTÉE

PLEINE GARANTIE - 1 AN - SANS CONDITION

1/4 de mille du pont Jacques-Cartier - Next to Steinberg's (Taschereau Blvd.)



VINCENT ET FRERES RECOIT - Au cours de son bref passage sur la rive sud, la reine de la Salade, Lise Ière, fut l'objet d'une réception offerte par les épiciers Vincent et Frères à leur magasin de Jacques-Cartier. On reconnaît dans l'ordre M. Guy Vincent, la reine, Monsieur Jean-Paul Vincent, président de Vincent et Frères et également premier magistrat de Jacques-Cartier et M. Roger Vincent. (Photo Gendron-Longueuil)

Vous obtenez **BIEN PLUS** chez le concessionnaire de voitures d'occasion

GOODWILL

FAITES AFFAIRES avec une MAISON de CONFIANCE

Au service de la rive sud depuis plus de 30 ans, **ABIAS PEPIN AUTOMOBILES LIMITEE** s'est acquis une enviable réputation.

Soyez au nombre des centaines de clients satisfaits, vous aussi vous obtiendrez:

- DES PRIX QUI VOUS CONVIENNENT
- UN SERVICE NULLE PART ÉGALÉ
- UN PRODUIT GARANTI
- DES FACILITÉS DE PAIEMENT

GRANDS SPECIAUX

CHEVROLET '62 convertible avec tout l'équipement possible sur une pareille voiture - excellente condition **\$3195.**

RENAULT '60 automatique intérieur très propre - couleur attrayante - mécanique excellente **\$595.**

PONTIAC Station Wagon '59 parfaite condition, tout équipé - une excellente valeur **\$1450.**

BUICK '62 4 portes "hard top" tout équipé - brille comme un sou neuf - une véritable aubaine **\$2995.**

PONTIAC '62 4 portes sedan Strato-Chief 6 cylindres, automatique, servo-direction - un vrai bijou **\$2395.**

RENAULT '62 Gordini 4 portes - radio - une petite voiture économique **\$1195.**

PONTIAC '61 4 portes sedan, 8 cylindres - radio - intérieur et extérieur remarquablement propres **\$1995.**

VOLKSWAGEN '61 noir - radio - très propre **\$995.**

VAUXHALL '60 sedan super radio - excellente mécanique **\$895.**

COMET '62 automatique peinture blanche - intérieur rouge **\$2100.**



Terrain ouvert tous les jours jusqu'à 10 hres le soir sauf le samedi jusqu'à 6 hres.

GOODWILL

VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION

CONCESSIONNAIRE PONTIAC • BUICK • GMC

Vous serez traité "comme un roi" chez

Abias Pepin Automobiles Limitée

155 ouest, St-Charles

Longueuil

OR. 4-4924

TOWNE AUTO CENTRES **Summertime**

SALE

Last 3 Days A Roundup of Super Value SPECIALS

WEDGE CUSHION For DRIVING PICNICS PATIO **49¢** NOW. COMPARE AT 99¢

100% VIRGIN WOOL BLANKET COMPARE AT \$4.99 **\$1.89** GREY ONE PER CUSTOMER

THE "Sportomatic" CAR RADIO COMPARE AT \$74.95 **SALE \$57.77** EASY TERMS

AIR COOLED CAR SEAT CUSHIONS FOR DRIVING COMFORT. COMPARE AT \$2.98 **\$1.39** YOUR CHOICE

• SUPER SIZE 60" x 80" • FULLY WASHABLE • SHRINK PROOF • SANITIZED

Made in Canada

Summer Safety at Super Savings

Performance TUNE-UP 6 66 8 88. Thorough 10 point tune-up for top summer performance

BRAKE SPECIAL REGULAR \$21.00 VALUE **\$14.44**

Get YOUR BEACH BAG FREE! BY USING

COUPONS FREE with GAS

Spend Coupons Like Cash at TOWNE

SPECIAL 777

NEW ROADSTER TIRES

NEW FAMOUS BRAND TIRES

888 670 x 15 600 x 16 exchange FREE INSTALLATION

1088 750 x 14 Tubeless exchange FREE INSTALLATION

EASY TERMS TO SUIT YOU

TOWNE AUTO CENTRE
820 TASCHEREAU BLVD.
GREENFIELD PK. - 676-7917 - P. Q.
ON THE TOWERS PLAZA

EDITORIAL

A propos des classes accélérées

Les élèves des classes accélérées viennent de passer les examens du certificat de 7e année. Plusieurs parents se demandent quels ont été les succès de ces élèves faisant leur 5e, 6e, 7e année scolaire en deux ans, et s'interrogent sur la valeur de ce nouveau régime scolaire.

Permettez à un professeur, témoin de l'expérience, d'apporter quelques considérations sur ce nouveau régime.

Comme les autorités s'y attendaient, les résultats de ces élèves se sont avérés très satisfaisants. Pour les élèves de Longueuil, les moyennes des différentes matières d'examen se lisent comme suit :

Classes accélérées:	Filles	Garçons
Religion:	82,4%	77,1%
Rédaction:	73,3%	72,2%
Texte français:	80,4%	81,1%
Arithmétique:	86,5%	89,4%
Divers:	75,4%	76,5%
Total:	79,6%	79,2%

Aucun élève dans les matières au programme n'a essuyé un échec aux examens du certificat. 17 garçons se sont présentés aux examens d'entrée, des institutions classiques, la plupart ont fait preuve d'un réel talent et tous s'y sont vus acceptés chaleureusement.

Mais ce n'est pas à ces résultats que j'attribue le succès de ces classes. Il est difficile d'évaluer surtout au moyen de notes une véritable formation intellectuelle. La curiosité, l'intérêt qui tenait la plupart de ces élèves a réussi à jeter sur ces jeunes esprits une atmosphère de travail, de recherches, de pensées; ce qui à mon sens peut être très formateur. Quel profit, si ces jeunes ont pu acquérir une méthode de travail, un intérêt personnel pour les études, trouver la vraie joie de connaître?

Dans une classe régulière, non homogène, les plus intéressés se laissent souvent distraire quand ce n'est pas entrainé par les moins vigilants. L'effort au travail demande déjà du renonce-

ment, il ne faut pas beaucoup d'élèves lents pour retarder la marche régulière d'une classe. Nous connaissons la force persuasive de l'exemple. Or dans une classe homogène où tous marchent au même rythme, que de problèmes évités! Tous vont ensemble au même but, animés d'une même ardeur, avec un esprit ouvert exempt de mesquineries blessantes.

Quelqu'un a déjà exprimé l'avis que les classes accélérées groupant à part, les élèves plus avancés, favorisaient chez eux un esprit orgueilleux, fantasque de caractère peu sociable. Je crois que ce danger guette moins le type talentueux, alors qu'il est placé dans un milieu semblable à lui-même. Il ne se croira pas plus intelligent que les autres, si précisément les autres se montrent aussi fins que lui. Et c'est ce qui fait le bel esprit d'une classe homogène, tous se sentent réellement de nature semblable, et leurs regards ne s'arrêtent pas à leur facilité ou à leurs faiblesses.

Une autre personne exprimait l'idée que les classes accélérées présentaient l'enfant trop jeune au secondaire, et que manquant de maturité, l'élève n'était pas alors en mesure de choisir les différentes options qui pouvaient s'offrir à lui. Il est vrai que l'élève ayant épargné une année scolaire, arrive au secondaire plus jeune d'une année que ses confrères. Mais s'il est moins développé au physique, l'enfant montre-t-il par le fait même moins de maturité intellectuelle? On ne saurait l'affirmer. Et je crois plutôt que ses études plus sérieuses lui aient donné une certaine acuité d'esprit susceptible d'un choix aussi fructueux. Et qu'est-ce qui a forcé les autorités à établir ces choix ou ces options dans des classes moins élevées, qu'à négliger une formation ou une culture plus générale? C'est précisément pour raccourcir ces cours d'étude jugés déjà trop longs.

Encore une fois, ne considérant que le régime qui affecte ces classes, j'y vois un réel bienfait pour l'élève bien choisi. Mais contre j'y vois un désavantage non moins évident pour l'enfant non prêt à

ce saut intellectuel, à cette marche de moins plus rapide, et surtout vers des points plus variés. Les pédagogues comparent, assez justement d'ailleurs, l'enfant à une fleur qui s'ouvre au soleil, qui s'épanouit sous l'effet chaleureux de ses rayons. Il ne faut donc pas tenter de brûler les étapes au risque de tout gâcher. L'éducation est le résultat d'une lente et longue formation.

A Longueuil, permettez-moi d'affirmer que le bureau d'orientation étudiant très minutieusement les sujets de ces classes, le choix s'est montré jusqu'à présent très judicieux. Rendons hommage à ce bureau qui travaille souvent dans l'ombre, mais dont les résultats sont si bienfaisants.

Je considère donc les classes accélérées visant à un enrichissement des élèves plus doués en plus de leur faire épargner une année de scolarité, comme un bienfait de grande valeur. Si nous voulons avoir des dirigeants compétents, tâchons de donner à cette élite de demain toute l'attention dont nous sommes capables. S'il est important d'instruire les masses, combien davantage il importe d'en former les chefs. Il est temps qu'on donne une nourriture appropriée à la capacité d'absorption de nos enfants, je vois dans les classes homogènes cette tentative de s'adapter aux exigences des élèves.

Un dernier mot concernant les classes accélérées; le gouvernement estime qu'une année scolaire coûte environ \$300, par élève. Le cours accéléré épargne donc \$900, par année. Cette somme fort considérable pourrait être servie à soulager ces classes des normes composées par Québec, en limitant par exemple le nombre de ses sujets à 25 élèves. Les classes accélérées épargnent de l'argent, pourquoi vouloir les appauvrir par des exigences si peu pédagogiques qui font obstacle à un travail réel et formateur.

Raymond LEGER
Professeur à l'école
De Normandie



Equipment of all kinds, a never failing point of interest to Cadets visiting RCAF St-Hubert gives the lads a closer insight in the reasons for the many sections visited by Air Cadets from Summer Camp, RCAF St-Jean. Visiting the M.E. repair section, these two lads Cpl A. Gruker and LAC R. Gillenwater of 643 St-Hubert Squadron look over a crashtruck undergoing repairs. Cpl Gruker is a son of Mr. & Mrs. Ferdinand Gruker of 570 Leblanc St, Jacques-Cartier; Lac Gillenwater is a son of Mr. & Mrs. Eugene Gillenwater of 219 Bienville St. Longueuil.

SERVICE D'ARGENT GARANTI

Si non complètement satisfait, retournez votre prêt en 30 jours et le tout sera annulé sans question et sans frais.

AUCUN FRAIS SI NON SATISFAIT EN 30 JOURS

TRIPLE PROTECTION

sur les prêts de \$1525. et plus

MALADIE, ACCIDENTS ET DECES



Vous recevez	Paiement mensuel	Mois
\$163.51	10.00	20
\$506.95	22.00	30
\$988.39	41.00	30
\$1523.08	66.00	30
\$2011.77	76.00	36
\$2991.18	113.00	36

RENSEIGNEZ-VOUS

ST-LAMBERT
482 VICTORIA
Yves LEBIRE, gérant
671-1903

JACQUES-CARTIER
1428 CHEMIN CHAMBLAY
J. Claude THEROUX, gérant
674-6221

Local Red Feather Playgrounds Open Summer Season

Red Feather's Parks and Playgrounds Association this week officially opened their summer playground season in seven parks under their direction around greater Montreal. Local Parks, operated by the agency on S.S. are: Greenfield Park and Parker St. Playground in Greenfield Park and Preville Park, Preville.

Each week of the season will feature a different theme, such

as "Fantasy Week", "Sports Week", "Nature Week", "Circus Week", and "Citizenship Week". Youngsters will participate in track meets, crafts, carnivals, tournaments, softball, football, parents' nights, and visits to museums.

Playleaders at Greenfield Park are: Stewart Hollingdrake, 175 Empire Ave., Miss Ginette Lécuyer, 322 Fairfield and Miss Lise Simard, 499 Brereton, all of Greenfield Park.

Playleader at Parker St. Playground is Miss Penny Tomalty, 159 Third St., Greenfield Park. Playleaders at Preville Park are: François Dussault, 3846 Addington Street, Montreal, and Miss Jane Porrit, 105, de Poitou St., Preville.

Red Feather Appointments

The following south shore appointments in the women's division-residential c a n v a s s for this year's Red Feather campaign have been announced by Miss Barbara Whitley, general chairman of the women's division.

Mrs. Allan Ascroft, 280 Montarville St., chairman, Longueuil; Mrs. W. H. Schmidt, 399 St. Jean St., co-chairman, Longueuil, and Mrs. J. Almond, 50 d'Auvergne St., chairman, Preville.

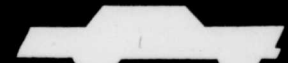
Danse à Lafleche

Une grande soirée dansante organisée au profit des Chevaliers de Colomb du conseil 3809 de Cité Lafleche, aura lieu samedi soir le 20 juillet, à 16-cote Jean XXIII à 7h. 30. Deux orchestres de réputation feront les frais de la musique. Il y aura de nombreux prix de présence.

Entrée: \$1.00.

Raymond LAMOTHE
Sec. Archiviste.

Protégez votre

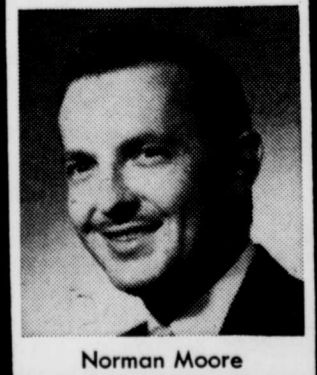


avec sagesse

Consultez le représentant

MÉRITE

OR. 7-8251



Norman Moore

SERVICE
ECONOMIE
SECURITE

MÉRITE COMPAGNIE D'ASSURANCE

125 ouest, rue St-Charles
Longueuil

COMPAGNIE ENTIEREMENT CANADIENNE



Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud

URGEL BOURGIE LTEE

Directeur de Funérailles
63 LORNE - ST-LAMBERT - 671-0780

J. Edouard TRUDEAU, gérant
SIEGE SOCIAL: 2630 OUEST, NOTRE-DAME
MONTREAL - WE. 3-1145

RAYMOND SOUCIE Inc.

491 RIVERSIDE DRIVE ST-LAMBERT
OR. 1-7461

Au service de la rive-sud depuis 1940

FEU - VOL - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE

aussi: SERVICE D'ASSURANCE-VIE



SALONS
FUNERAIRES
FUNERAL
HOME



Jos Pitre Inc.

68 ouest, rue St-Charles West
LONGUEUIL OR. 4-6239

AIR CLIMATISE AIR CONDITIONED

APPAREILS BELTONE
Les meilleurs pour qualité et service. Lunettes et appareils auditifs pour tous les cas même les plus sévères. 3 ans de service garanti par écrit. Démonstration gratuite. Facilité de paiements.
"Ou appeler!"
SERVICE AUDITIF BELTONE
1574 Chambly, J. Cartier. 677-9119

NE RESTEZ PAS SOURD

Beltone

CARTES professionnelles

BRISSETTE & ST-JACQUES

AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES — OR. 7-9144

LOUIS L'HEUREUX, C.A.

COMPTABLE AGREE - UNIVERSITE MCGILL
BUREAU: 30, de l'Épée, Outremont — 277-2446
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil — OR. 4-9273

ROCH BEDARD

AVOCAT
138 BERKLEY — ST-LAMBERT — OR. 1-5853
Soirs: 7 à 8 h. 30 — Le samedi: 10 à 12 sans appointment
JOUR: 1013 BLEURY — MONTREAL — UN. 6-4023

SUITE 104
3, ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — UN. 1-6516

PAUL PAQUETTE

ARCHITECTE

MICHEL TREMBLAY

AVOCAT — ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — OR. 7-6351

JEAN HETU, I.I.B.

AVOCAT & PROCUREUR
1340 rue STE-HELENE, V.J.C. 677-3958 - VI. 9-7754
Aussi le soir de 7 à 8 1/2 PM — Lundis et mercredis

Dr P. COUILLARD, M.D.

MEDECINE GENERALE — MATERNITE
TEL.: OR. 7-7365
109, rue St-Charles Ouest Longueuil
Bureau tous les jours, sauf le mercredi

DOCTEURS
J. L. ROCHON - R. ROUX CLINIQUE
MEDECINS DE FAMILLE EN SERVICE 24 HEURES MEDICALE
Maternité - Enfants - Chirurgie - Laboratoires LEMOYNE
OR. 1-5585 201 Charron, Lemoyne, P.Q.

PAUL REEVES

AVOCAT
Res.: OR. 4-1654
LALANDE, BRIERE, REEVES & PAQUETTE
276, rue St-Jacques O.
VI. 2-9914

Gaston PELOQUIN
Comptable Public Enregistré
Côté River et Walnut — St-Lambert — OR. 1-2581

Dr René VARIN
Optométriste
482 Victoria — St-Lambert — OR. 1-9295

André GUEYMARD
Immobilier - Réalités
31 St-Antoine, Longueuil — OR. 7-2930

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Proceda Qualid"
W.P. LAROCHE
Ingénieur géomètre
Ingénieur Forestier
60 Princesse Royale — Longueuil — OR. 4-7180

Lemieux & Tétrault
Ingénieurs-Conseils Arpenteurs géomètres
SPECIALISTES Développement résidentiel
2 Boul. Désaulniers, St-Lambert.

Lauriault & Lauriault
Arpenteurs géomètres
Ingénieurs-Conseils
4377 ouest, NOTRE-DAME — MONTREAL — Tél. 931-1836

ASSURANCES GENERALES

PRETS ET PLACEMENTS
Feu - Vol - Vie - Automobile - Protection
Bris de glace - Responsabilité

HENRI LAFRENIERE, C.S.C.

28 STE-CATHERINE, LONGUEUIL, OR. 4-4595

Pour vos assurances, consultez...
Gilles Gravel C.D.A.A.
et
Pierre Gravel C.D.A.A.

Vie - Feu - Vol - Maladie
Bris de glace - Responsabilité
Accidents - Automobile
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES

BUREAU: 3587 PAPINEAU — Montréal — LA. 6-2587
SOIRS et JOURS DE FETES: OR. 7-5085

Longueuil OR. 7-7096



...donnez-leur Seigneur le repos éternel, et que votre lumière brille à jamais sur eux

B. FRANCOEUR & FILS

70, boul. Lemoyne, Longueuil
86, ouest rue Longueuil, (via St-Charles)
769, Ste-Hélène, Longueuil

OR. 4-0756

3 SALONS FUNERAIRES - AIR CLIMATISE
3 FUNERAL HOMES - AIR CONDITIONED



"Je magasine en toute sécurité, je me fie à Véronneau et Frères pour tous mes achats en bijouterie et accessoires électriques et photographiques."

Pour toute occasion...

Passez à notre bijouterie et choisissez-le plus merveilleux des cadeaux:

- RASOIR
- BRIQUET
- PLUME
- CAMERA
- BIJOUTERIE
- MASCLINE
- ETC.

VOYEZ

NOTRE NOUVELLE

LIGNE DE BAGUES

À PIERRES ASSORTIES

POUR HOMMES ET FEMMES

ASSORTIMENT COMPLET
DE BAGUES À DIAMANTS
POUR HOMMES ET FEMMES



Véronneau & Cie Ltée

Bijoutiers - Jewellers

173, rue St-Jean — Longueuil — OR. 4-8118
83, rue St-Charles O. — Longueuil — OR. 7-7311
423, rue Ste-Hélène — Montréal-Sud — OR. 4-4564

Courrier du Sud THE SOUTH SHORE COURIER

Hebdomadaire bilingue

Bilingual Weekly Newspaper

EDITE PAR

PUBLISHED BY

La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles - Longueuil - OR. 4-6251

Jean-Paul AUCLAIR
Directeur-éditeur

Jules RACINE
Gérant

Abonnement annuel: \$3.00



Composition-Montage:

LITHOGRAPHIE RIVE SUD

Longueuil

Annual Subscription: \$3.00

Un cirque à Jacques Cartier au profit de la Légion

Le cirque est une attraction qui attire autant les jeunes que les moins jeunes. A Jacques-Cartier, la semaine prochaine soit le lundi 22 juillet au dimanche le 28, le "World's Finest Shows" la troupe qui dit présentera le plus beau spectacle dressera ses tentes à l'angle du boulevard Curé Poirier et de la rue Victoria à Jacques-Cartier. C'est une attraction où l'on trouvera les amusements de toutes sortes ainsi que des populaires "Slide Shows".

Ce cirque sera présenté par la Légion Royale Canadienne, division 248 de Jacques-Cartier. Les vétérans de cette ville espèrent pouvoir recueillir suffisamment d'argent pour réaliser un

rêve qu'ils caressent depuis toujours: l'ouverture d'un local bien à eux, où ils pourront tenir leurs réunions, se rencontrer et se récréer ensemble. Ils espèrent aussi pouvoir faire l'achat des drapeaux nécessaires. Bref, le but de cette organisation est louable et mérite notre support.

On nous informe que le prix d'entrée sera des plus raisonnables. Pour faciliter l'admission aux petits, les journées du mercredi et du samedi leur ont été réservées. Ils seront admis à prix réduits entre midi et 7 heures.

C'est M. Arnold Searles, qui préside les destinées de la Légion à Jacques-Cartier. Le secrétaire

est Fernand Lacombe et l'organisation de cette attraction est confiée aux frères Dallaire.

L'INCA vous remercie

Le Comité Consultatif du Comité de Chambly de l'Institut National Canadien pour les Aveugles et les Dames Auxiliaires du Comité Consultatif, sous la présidence de M. H. Spence-Sales, désirent exprimer une sincère appréciation à tous ceux qui ont si gracieusement ouvert leur demeure pour la Visite des Maisons et des Jardins tenue récemment dans St-Lambert et Prévile. Elles désirent aussi remercier M. A. Giguère, son comité et tous ceux qui ont donné leur temps comme guide à cette occasion, y compris les membres du Golden Age Club de St-Lambert.

de la seule organisations canadienne française de vétérans de la Rive-Sud. Nous avons l'intention d'ouvrir une nouvelle Section du Corps Canadien à Jacques-Cartier. Tous les vétérans intéressés sont priés de communiquer à OR 4 - 6836 M. W. Galarneau, Président du Comité de Recrutement du Chapitre Provincial.



JACQUES-CARTIER RECOIT UNE REINE - Les maires des municipalités n'ont pas uniquement à régler des problèmes d'ordre financiers. Ils leur est réservé des tâches parfois fort agréables. C'est ainsi que ces jours derniers, le maire Jean-Paul Vincent de Jacques-Cartier, recevait à son bureau de l'hôtel de ville la reine provinciale de la Salade, Lise Ière. On sait que le mois de juillet est appelé le mois de la salade et cette charmante ambassadrice représente le ministère de l'agriculture aux quatre coins de la province. (Photo Gendron-Longueuil)

Vient de paraître par Claude MELANCON

Percé

Percé et ses environs constituent un des plus beaux paysages et un des lieux les plus attachants du monde. Les Québécois ont donc raison d'être fiers de ce coin de pays dont la renommée est internationale.

Cependant, on a peu écrit sur Percé et on n'a rien écrit qui soit particulièrement adapté aux nombreux visiteurs qui, chaque année, font à Percé la halte principale de leur voyage en Gaspésie.

Monsieur Claude Mélançon vient de combler cette lacune en publiant aux Editions du Jour un charmant petit livre intitulé "Percé et les Oiseaux de l'Île Bonaventure". - Simultanément, l'éditeur a lancé l'édition anglaise de cet ouvrage, traduit par Robert Ayre: "Percé and Bonaventure Island's Seabirds".

Le livre est orné d'une splendide photo en couleurs montrant un coucher de soleil à Percé, d'une carte de la région, de dessins d'oiseaux de mer et de quinze photos hors-texte.

"Percé et les Oiseaux de l'Île Bonaventure" est en vente à \$1,00 dans toutes les librairies, dans les principaux dépôts de journaux et chez l'éditeur: Les Editions du Jour, 3411, rue Saint-Vient de comblent cette lacune en

AVIS RÉGIE DES ALCOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
DAVID, Mme Hylida Jodoin	81 ouest, St-Charles Longueuil	Salle à manger-bar

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

RÉGIE DES ALCOLS DU QUEBEC
BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

NOTICE

QUEBEC LIQUOR BOARD

Notice is hereby given, that an application for the issue of a permit, has been made by the following person:

NAME	ADDRESS	CATEGORY
DAVID, Mrs. Hylida Jodoin	81 St. Charles W. Longueuil	Dining room-bar

Any person who desires to raise any objections he may have to the issue of this permit must notify the Quebec Liquor Board within fifteen days from the publication of the notice.

Any objection must be made, in writing, by registered mail, addressed to:

QUEBEC LIQUOR BOARD
CLERK OFFICE
P.O. BOX 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

SAMEDI à 2.00 p.m.
MATINEE SPECIALE POUR LES ENFANTS de 10 ans et plus!

"THE LAST VOYAGE"
en Technicolor
Robert Stock - Dorothy Malone

ST. LAMBERT'S FAVORITE SHOWPLACE!
ASTOR
475 VICTORIA - ST. LAMBERT

OR. 4-9226
CINEMA AVALON
72, St-Charles Longueuil

Wed.-Thu.-Fri.-Sat. July 17-18-19-20

The hilariously heartwarming story of little Eddie who had to choose a bride for his father and oh!... how carefully he checked on them all!

the Courtship of Eddies Father
IN COLOR
Metro-Goldwyn-Mayer
Redheads? Brunettes? Blondes?

Glenn Ford - Shirley Jones
STELLA STEVENS - DINA MERRILL
ROBERTA SHERWOOD
RONNY HOWARD - JERRY VAN DYKE
JOHN GAY - VINCENTE MINNELLI
JOE PASTERNAK - MARIANO METRO-GOLDWYN-MAYER

Mr. Sardonicus
A WILLIAM CASTLE PRODUCTION
A COLUMBIA PICTURES RELEASE

Vote in the "Punishment Poll"!

Right in your theatre seat, vote "mercy" or "no mercy" for

Mr. Sardonicus
A WILLIAM CASTLE PRODUCTION
A COLUMBIA PICTURES RELEASE

Dim.-Lun.-Mar. 21-22-23 Juil.

LA Femme NUE ET SATAN

avec **Michel SIMON**
Horst FRANK
Paul DAHLKE
Karin KERNKE

"FILS de SINBAD"
CINEMASCOPE - COULEURS
avec Dale ROBERTSON-Lili ST-CYR

NORTHWAY Drive-In Theatre
Champlain, N.Y.

SEE your stars under the Stars

Savage Sam
TECHNICOLOR
- ALSO -
"Battle Beyond The Sun" IN COLOR
SUN-MON-TUES July 21-22-23

JASON AND THE ARGONAUTS
EASTMAN COLOR
- ALSO -
"JUST FOR FUN" - The Big Teen Musical
SHOW STARTS AT DUSK
Main Feature repeated at 12:00 a.m. on Fri./Sat./Sun. only

COMM. SAMEDI LE 20 JUILLET

HOPE BALL
Critics' Choice
Melina Mercuri Anthony Perkins
ADDED
phaedra

3 DERNIERS JOURS
"IT HAPPENED AT THE WORLD'S FAIR" avec Elvis Presley
"FOLLOW THE BOYS" en Couleurs avec Connie Francis

ST. LAMBERT'S FAVORITE SHOWPLACE!
ASTOR
475 VICTORIA - ST. LAMBERT

VIMY
STATIONNEMENT POUR 150 AUTOS
FACE A "LA BARRE 500" SUR LE BOUL TASCHEREAU • OR. 1-4141

Mer.-Jeu.-Ven.-Sam. 17-18-19-20 Juil.

"Les Pièges de Broadway"
TECHNICOLOR
Tony CURTIS
Debbie REYNOLDS
- AU MEME PROGRAMME -

"L'INCONNU DU RANCH"
MacDonald CARY - Patricia MEDINA

Dim.-Lun.-Mar. 21-22-23 Juil.

LA NUIT DU LOUP-GAROU
EN COULEURS
(CURSE OF THE WEREWOLF)
avec CLIFFORD EVANS
OLIVER REED - YVONNE ROMAIN
CATHERINE FELLER
- AU MEME PROGRAMME -
"Le Dernier Passage"
Richard WIDMARK - Sonja ZIEMANN

VOX Tel. OR. 4-8743
Stationnement

Jeu.-Ven.-Sam. 18-19-20 Juil.

"L'Aventurier du Texas"
RANDOLPH SCOTT
- AU MEME PROGRAMME -

"Nuits Orientales"
Barbara LAAGE - Lero ALEXANDER

Dim.-Lun.-Mar. 21-22-23 Juil.

Le Chevalier du chateau maudit
avec MASSIMO SERATO
PIERRE CRESSOY
IRENE TUNC
UNE EXCITANTE AVENTURE DE CAPE ET D'ÉPÉE...
- AU MEME PROGRAMME -
"Pourquoi dois-je mourir?"
Terry MOORE - Debra PAGET
Plus-CARTOON

JEUNES FILLES QUI COMPLETEZ en JUIN une 9e, 10e ou 11e ANNEE GENERALE ou SCIENTIFIQUE
Voulez-vous, dans un an ou deux, obtenir une position avantageuse, enviable et enviée de
- COMMIS DE BUREAU - STENO-DACTYLO - SECRETAIRE
Alors ne tardez pas - Inscrivez-vous dès cette semaine au

Cordeau-Longueuil Business school inc

10e - 11e - 12e ANNEES COMMERCIALES

OFFICIELLEMENT RECONNU PAR
LE DEPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

453 STE-HELENE LONGUEUIL

OR. 4-6411 - OR. 4-6993

Vous avez droit à l'octroi de \$200.00 de votre commission scolaire et à l'allocation de \$10.00 de Québec.

Cours complètement bilingue

COMPTOMETRE
CALCULATEURS
DICTAPHONE



Mme CORDEAU



PROVINCE OF QUEBEC ■ CITY OF LONGUEUIL

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned: That the Council of the City of Longueuil, at its general meeting, held at the usual place of the sittings, on the third day of July 1963, has adopted on second and final reading by-law No 708, by-law concerning and allowance given to the Mayor and the Aldermen.

NOTICE is also given that public meeting inviting all owners of taxable immovables of the City of Longueuil, will be held on Wednesday, July 17th 1963, at the City Hall of Longueuil, between 7:00 o'clock and 9:00 o'clock P.M. in order to submit the said by-law for their approval.

Given at the City Hall of Longueuil, P.Q. this 4th day of July, 1963.

Jean BELAND,
City Clerk.

Aqua Elégance samedi soir prochain à l'hôtel Estérel



Tout est prêt pour le grand spectacle! Ben Ouimet (à gauche), du Salon de la Fourrure Eaton, prête assistance à Isabelle Gobeil, modèle et commentatrice montréalaise bien connue, en train de préparer un luxueux manteau de vison perle canadien pour la présentation Aqua-Elégance de fourrures d'automne, les 20 et 21 juillet, pendant que le couturier Raoul-Jean Fouré donne son approbation de fin connaisseur. Le manteau, tout en vison, à dos uni et à double col de fourrure détaché du revers, est l'une des quatre créations de Fouré conçues exclusivement pour le spectacle du Bureau Touristique des Laurentides. Mlle Gobeil commentera la mode en français durant le spectacle fantaisiste de modes et de sports à l'Hôtel l'Estérel.

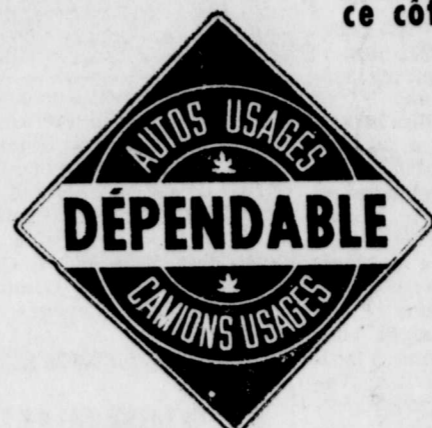
Les fourrures seront en vedette les 20 et 21 juillet, alors que la première présentation de fourrures d'automne de la saison se tiendra dans le décor unique et enchanteur de l'hôtel l'Estérel. Ce sera la deuxième présentation aquatique annuelle de modes des Laurentides. Sous les auspices du Bureau Touristique et Economique des Laurentides, le Spectacle, Aqua Elégance, mettra en vedette les nouvelles fourrures d'automne dans une sélection et une présentation exclusives d'Eaton du Canada. Les modèles défilent sur un trottoir flottant et garni de fleurs, sur le Lac Dupuis, face à l'hôtel.

Selon Ben Ouimet, du Salon de la fourrure chez Eaton, coordonnateur des modes de la fourrure pour le spectacle, la note dominante de la mode, cette année, c'est la légèreté, l'élégance, l'attrait de la jeunesse; et il ajoute que pour le sport ou la toilette, l'apparence est dégagée. La gamme complète des fourrures sera présentée durant le spectacle, y compris le vison, les fourrures à poil ras et long, le mouton de Perse et même les fourrures tachetés du léopard et du guépard. La collection comprendra des fourrures pour le plaisir et la détente, des fourrures de grand toilette, de même

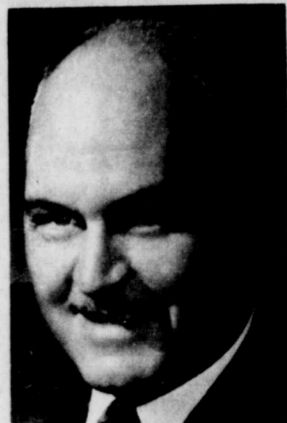
que des fourrures d'usage pratique. Les coordonnateurs de la mode chez Eaton ont voulu, par le choix de leurs collections, démontrer la grande versatilité et toute la gamme des fourrures d'aujourd'hui. Les capes, les étoles et les manteaux pleine longueur feront voir jusqu'à quel point les fourrures peuvent plaire à tous les goûts, s'adapter à toutes les circonstances et à tous les budgets. Les commentaires, en français et en anglais, seront sous la responsabilité du Salon de Modes Eaton, durant les deux représentations du samedi et du dimanche en matinée.

Les meilleurs prix sont

ce côté-ci du pont



CHRYSLER
1963
DODGE
1963
SIMCA
1963
VALIANT
1963

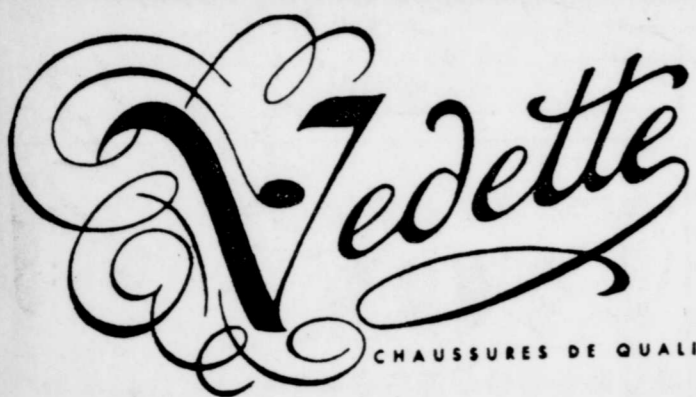


Médard DENIGER

Longueuil Automobile
LIMITEE

268 ouest, St. Charles, Longueuil

OR. 4-1571



CHAUSSURES DE QUALITÉ

GRANDE VENTE D'ETE

LA VENTE DEBUTE LE 18 JUILLET - SOYEZ TOT A NOTRE MAGASIN

85 ouest, ST-CHARLES

SOULIERS SPORT pour HOMMES
PLAYBOYS
par/by **HEWETSON**
MEN'S COMFORTABLE CASUALS



Reg. ~~\$5.00~~

Special

3.95



Reg. ~~\$10.95~~ - Special

5.95



Reg. ~~\$8.95~~

Special

4.95



Reg. ~~\$10.95~~

Special

6.95

VENEZ CHOISIR PARMIS NOTRE VASTE COLLECTION DE SOULIERS... CUIR, MESH, DANS LES STYLES LOAFERS OU LACES. CHOIX DE TEINTES VARIEES MAIS NON DANS CHACUN DES MODELES ILLUSTRÉS. NE MANQUEZ PAS SEMBLABLE OCCASION DE REFAIRE PROVISION EN PROFITANT DE BAS PRIX INCOMPARABLES

CHOOSE AMONG OUR FINEST COLLECTION OF MEN'S SHOES... LEATHER, MESH IN DIFFERENT STYLES. VARIOUS COLORS ARE AVAILABLE BUT NOT IN EVERY STYLES. THIS IS YOUR ONCE-A-YEAR OPPORTUNITY DON'T MISS IT! COME EARLY TO GET A BETTER CHOICE.

SANDALES ITALIENNES pour DAMES



Jolies sandales disponibles dans les couleurs blanc ou tan. Grandeurs 4 à 10. Ces légères sandales sont appréciées des dames et demoiselles.

Reg. ~~\$8.95~~

5.95

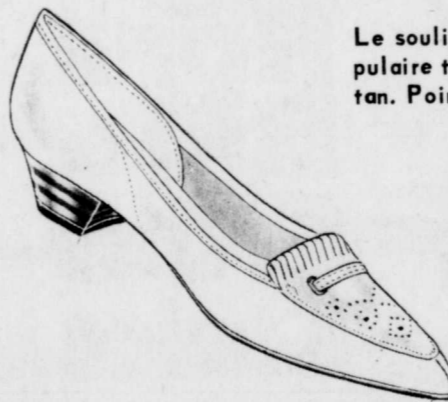
Italian Sandals

Lovely italian sandals in white or tan. Sizes are from 4 to 10 - every woman should buy a pair at this low price.

Reg. ~~\$5.95~~

3.95

SOULIERS pour ADOLESCENTES



Le soulier préféré de toutes adolescentes. Populaire talon 10/8 - soulier de teintes blanc ou tan. Pointures 5-10 dans les largeurs AA-B.

Reg. ~~\$8.95~~

Special

Teen-Ager Dress Shoes

Smart shoe with the ever popular 10/8 heel - your choice of white or tan. Sizes: 5 to 10, widths: AA and B.

4.95

ESCARPINS pour DAMES



Le soulier chic pour la dame soucieuse de son élégance. Choix de grandeurs 5-10 dans les largeurs AAA à B.

Reg. ~~\$14.95~~

SPECIAL

White Pumps

You'll be right in style with these smart shoes. Sizes 5 to 10, widths AAA to B.

6.95

EXTRA • SPECIAL

SOULIERS BLANCS "MESH"
Fabrication Slater - Point. 5-9, largeurs AAA-B

WHITE MESH SHOES by SLATER
Sizes 5-9, widths AAA-B

Reg. ~~\$16.95~~ - Special.....

8.95



PROVINCE DE QUÉBEC ■ CITÉ DE LONGUEUIL

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

Que le Conseil de la Cité de Longueuil, à une séance générale, tenue au lieu ordinaire des sessions, mercredi, le 3 juillet 1963 a adopté en deuxième et dernière lecture, le règlement No 709, règlement concernant une allocation versée au Maire et aux Echevins.

AVIS est par les présentes donné qu'une assemblée publique de tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Longueuil, sera tenue, mercredi, le 17 juillet 1963, entre 7:00 heures et 9:00 heures du soir heure avancée de l'est, à l'Hôtel de Ville de Longueuil, aux fins de soumettre ledit règlement à leur approbation.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, P.Q. ce dième jour de juillet 1963.

Le Greffier
Jean BELAND.

Dow remporte à Cologne le Prix d'honneur des Olympiades Mondiales de la bière

Une brasserie québécoise, la Brasserie Dow du Québec, a mérité le Prix d'honneur, lors des Olympiades Mondiales de la

bière tenues à Cologne, en Allemagne, le 23 mars dernier. La remise officielle de la Médaille d'honneur et du certificat d'attestation a eu lieu récemment, alors que M.-A. Desrochers, président de la Brasserie Dow du Québec, les a reçus des mains du Dr Gerhard Stahlberg, consul-général d'Allemagne à Montréal.

Il y a quelques années, la firme belge "Monde-Sélection", organisation internationale de brasserie, fondait une Kermesse annuelle de la Bière, laquelle se transforme en Olympiades Mondiales de la Bière.

En 1963, 168 brasseries représentant 16 pays différents ont participé à ces Olympiades.

Chaque brasserie mise en candidature devait présenter 24 bouteilles échantillon de chacune de ses produits: ceux-ci étaient divisés en 3 groupes:

GRUPE 1
a) bière Pilsener, b) bière de Dortmund, c) bière de Munich, d) bière Bock.

GRUPE 2
a) bières anglaises et écossaises, b) bières "stout".

GRUPE 3
bières à fermentation rapide
Toutes les bières en lice ont subi trois examens différents, sous la surveillance du notaire Heinz Schmitz, de Mulheim-Ruhr.

D'abord, chaque bière a fait l'objet d'une analyse chimique à l'Institut de Vérification et de Dégustation de l'Industrie des Boissons Fermentées en Hollande. Ensuite, une commission d'experts, composée de membres de l'Industrie de l'Hôtellerie et des Restaurants, a dégusté les différentes sortes de bière. Il va sans dire que les diverses marques n'étaient pas identifiées. Finalement, la présenta-

tion de la bouteille et des étiquettes a été évaluée.

M. Josef Kolvenbach, directeur de l'Association des Brasseurs

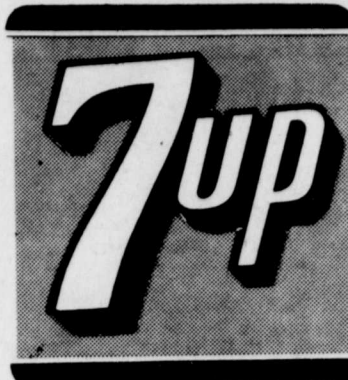
de la région du Bas-Rhin et de Westphalie, a dirigé la Commission chargée des examens et de la dégustation. La Brasserie Dow du Québec est la seule brasserie du Québec qui s'est mérité une Médaille d'Honneur pour sa bière DOW.

Décès à 68 ans de Mme H.L. Gendron



Mme Honoré L. GENDRON

Nous apprenons avec regret le décès subit de Mme Honoré-L. Gendron, domiciliée au 3198, rue MacKay, Cité Lafleche. Elle était la mère de Roger-L. Gendron, photographe bien connu de Longueuil. La défunte laisse dans le deuil outre son époux, ancien échevin de Lafleche, ses enfants: Mme Richard Forgues (Laurier), Maurice, Roger, Mme Yvon Bélanger (Madeleine), Marcel, Mme R. Campeau (Jeanine), et Fernand, ainsi que ses brus et gendres et plusieurs petits-enfants. Les funérailles de Mme Gendron eurent lieu ce matin, mercredi, en l'église St-Jean-Eudes de Lafleche. A cette famille éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.



ECONOMISEZ
SURVEILLEZ NOS SPECIAUX!

Grand SPECIAL d'été!
FAITES PROVISION!
5,000 CAISSES DE

Seven-Up
3 CARTONS \$1.
(18 bout.)

(Valide du 17 au 31 juillet)

NOUS DONNONS LES TIMBRES "PINKY"
EN DOUBLE LE JEUDI

HEURES D'AFFAIRES: 8 a.m. à 8 p.m. 8 a.m. à 10 p.m.
Lundi - Mardi - Merc. Jeudi - Vend. - Sam.

MARCHE ETHIER Enr.
32, rue LEMOYNE (coin Grant) LONGUEUIL
OR. 4-0434

BIG SUMMER SALE

SALE STARTS JULY 18th - COME EARLY... BE AMONG THE FIRSTS!
LONGUEUIL • OR. 4-3133

SOULIERS pour DAMES

MURRAY-SELBY SHOES

Un soulier de fantaisie au style escarpin. C'est vraiment une aubaine que vous ne devez pas laisser passer.

QUANTITE LIMITEE A CE BAS PRIX

Quality Shoes - Pump Style

Fancy white leather pump with high heels. An unbelievable offer at this price... but remember: Quantity is limited!

Reg. ~~\$20.95~~
SPECIAL

3.95

BOURSES D'ETE

Un choix varié de bourses d'été comprenant des pailles, des tissus nouveaux, des imprimés, etc. Venez faire votre choix... alliez-les à une jolie paire de souliers.

Reg. ~~\$6.95~~ - ~~\$14.95~~

SUMMER BAGS

A wide array of smart bags, where you'll find straws, tapisserie motifs, etc. Many have the shoes to match their styling.

RABAIS DE

50%
OFF

SOULIERS SPORT pour dames

Un soulier de qualité disponible dans le tan seulement. Pointures 4-10 pour dames et demoiselles

Ladies' Casuals

Color tan only. Sizes are from 4 to 10. A comfortable shoe for ladies and misses.



Reg. ~~\$6.95~~
SPECIAL

3.95

SOULIERS de PLAGE

Léger soulier tout-aller au motif imprimé. Un choix de couleurs variés vous est offert dans les pointures 4 à 9. Semelle spongieuse tout caoutchouc.

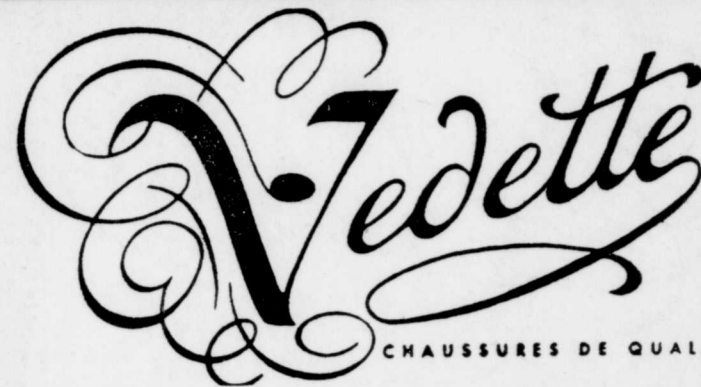
Sneakers

The real play shoe for all 'round wear. Choice of several colors in sizes 4 to 9. Comfortable rubber soles.



Reg. ~~\$3.00~~
SPECIAL

1.95



CHAUSSURES DE QUALITÉ

SOULIERS au NOM REPUTE

Contour

FAMOUS QUALITY WOMEN'S SHOES

VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX
POINTURES 4 A 11 DANS LES LARGEURS
AAA à B

COME AND PICK YOUR STYLE
SIZES 4 TO 11 - WIDTHS AA and B

Reg. ~~\$14.95~~
Special

8.95

Reg. ~~\$14.95~~
Special

6.95



85 ouest, ST-CHARLES
LONGUEUIL - OR. 4-3133

OUVERT JEUDI ET VENDREDI
SOIRS JUSQU'A 9 H.

OPEN THURSDAY AND FRIDAY NIGHTS
TILL 9

18

18

18

Ligue Montréal Jr vs Nationale

LONGUEUIL BIEN REPRESENTÉ LORS DE CETTE JOUTE D'ÉTOILES VENDREDI SOIR

● par Gilles REMILLARD
 Trois porte-couleurs du Longueuil junior et un des Barons, ont vendredi de cette semaine au parc Jarry, à 8 hres. Cette année, toutefois, cette classique sera quelque peu différente, si l'on compare aux années antérieures par le fait que deux ligues s'affronteront. En

effet avec l'adhésion de la Ligue Montréal Junior à la Fédération Nationale, la joute d'étoiles amènera une équipe formée des meilleurs joueurs de la Ligue Montréal Junior et District à se

mesurer avec la meilleure combinaison de joueurs de la Ligue Nationale, et nul doute qu'une rencontre de baseball n'aura jamais attiré autant l'attention dans la classe Junior, que celle qui sera disputée vendredi soir de cette semaine.

En ce qui nous intéresse sûrement de plus près, signalons que Réal Desfossés, Serge Roy et Roland Campeau, tous du Longueuil Junior de Pierre Hurtubise, prendront part à la rencontre dans l'uniforme de la Ligue Montréal Junior et District, tandis que Michel Degrandpré, des Barons, a été choisi sur l'équipe révisée dans la Ligue Nationale. Fait à signaler, c'est que Réal Desfossés a été presque un choix unanime de la part, des gérants et marqueurs officiels de la Ligue Montréal Junior et District, comme premier lanceur, en amassant 93 points sur un total possible de 96.

Donc ne manquez pas d'assister à cette grande classique de vendredi soir au Parc Jarry et d'encourager ces quatre porte-couleurs locaux, devant qui, en- baïsser nos chapeaux.

Bowling St. Lambert Academy
 49 GREEN - ST. LAMBERT - OR. 1-0027



Ouvert tout l'été de 6 p.m. à la fermeture
 12 ALLEES AVEC PLANTEURS AUTOMATIQUES
 Les ligues sont invitées à réserver pour l'hiver prochain

SPECIAL (jour)
 3 JOUEURS PAR ALLEE 2 HEURES DE PRATIQUE \$1. ch.

Summer SPECIAL d'été STARLIGHT BOWLING
 (Fin de semaine - 11 p.m. à 2 a.m.)
 AU MOINS 3 JOUEURS PAR ALLEE \$1.50
 AT LEAST 3 PLAYERS PER ALLEY



Longueuil Jr l'emporte 3 à 1 sur le Kinsmen

● par Gilles REMILLARD

Un circuit de Thornton McClaren, avec un coureur posté sur les sentiers a assuré un triomphe de 3 à 1, au Longueuil Junior sur le Kinsmen Alouettes, dimanche soir dernier, au Parc Paul Pratt, victoire qui permettait au club local de se rapprocher à seulement une partie et demie du premier rang, détenu par ce même club Kinsmen, qui a, signalons-le, disputé trois joutes de plus que l'équipe locale, depuis le début des hostilités.

Le quatre-butts de McClaren est survenu à la fin de la première manche, après que Gérard Bédard eut atteint le premier but sur un but sur balles. Le Club Montréalais avait réussi le seul point qu'il devait compter au début de cette première manche, grâce à un simple de Michel Lavote, suivi d'un double d'André Emond.

St-Jean-de-Matha au Parc Gadbois à 8 hres. Samedi soir, le 20 juillet, le Ville St-Laurent de Johnny Jepsou viendra rencontrer le Longueuil Jr, au Parc Paul Pratt à 8 hres.

L'équipe de Pierre Hurtubise ajoutait un point à la deuxième manche quand Gérard Bédard réussissait un simple après que Roger Bourgeois l'eût précédé avec un deux-butts. Roland Campeau se signalait également au bâton pour le Longueuil Junior avec deux simples, tandis que Claude Poitras et Normand Roy en amassaient chacun un.

De son côté, Johnny Gross espaçait bien huit, coups sûrs à ses adversaires en plus de retirer six frappeurs au bâton pour se mériter sa deuxième victoire de la saison contre aucune défaite. Plus de 7,000 demandes de renseignements, en provenance de 38 pays étrangers ont, l'an dernier, fait le sujet d'investigations conduites par le service des enquêtes de la Croix-Rouge canadienne.

CHOW MEIN GARDEN
 518 VICTORIA, ST. LAMBERT

est l'endroit tout indiqué pour goûter pleinement la cuisine chinoise.

CHINESE DISHES

OR. 1-3912 est le numéro à signaler pour une livraison à domicile

Nous possédons maintenant notre propre voiture de livraison. Toute commande sera livrée gratuitement et rapidement dans un rayon de 4 milles.

Livraison gratuite

Brian HARDWARE

SPECIAL PEINTURE EXTERIEURE

Glidden BLANC FINI LUSTRE SPECIAL \$4.45 le gal. Valeur rég. \$7.25

Brian HARDWARE

275 ouest, CURE-POIRIER (Face à l'hôtel de ville)
 Cité Jacques-Cartier OR. 7-5225

ATTENTION... ATTENTION... ATTENTION...
 — 1129 MONT-ROYAL EST —

Le Plan de Crédit Westminster

Vous offre un plan pour payer toutes vos dettes en un seul endroit

Pour de plus amples renseignements APPELEZ **525-6433**

(Tous nos plans sont assurés par L'Industrielle Assurance-Vie)
 Une attention toute spéciale aux clients domiciliaires de Longueuil - Jacques-Cartier - St-Lambert - Lemoyne - Greenfield Park - Lafèche

ATTENTION... ATTENTION... ATTENTION...

Dow la bière couronnée de succès

...la preuve que le Québec a bon goût

Le jury international des Olympiades Mondiales de la Bière a attribué son Prix d'Honneur à la Brasserie Dow du Québec à ses assises tenues à Cologne en 1963. Ce prix - le seul remporté par une brasserie du Québec - confirme le choix d'une clientèle québécoise de plus en plus nombreuse.



ECONOMISEZ EN ACHETANT AU... SUPER MARCHÉ INTERNATIONAL MEAT MARKET INC.

BOEUF de L'OUEST
 Epaule ou haut-côté 12 à 14 lbs - 6 lbs et plus 39¢
 ROTI de COTE 69¢ de "steers" croisées ou palette désossé 1 lb

POINTE de SURLONGE
 Filet de BOEUF Congelé 69¢
Steak tendre 49¢ 1 lb

PRODUITS HYGRADE en vedette!
 HOT DOG 49¢
 SALAMI 1 lb 59¢
 Saucisse fraîche ou fume 3 lbs \$1.
 BOLOGNA TRANCHE avec ou sans ail 3 lb \$1.
 SMOKED MEAT 4 pats \$1.
 BOLOGNA COMPLET 1 lb 29¢
 LE PLUS GROS MARCHAND INDEPENDANT DANS L'EST - QUALITE ET SERVICE GARANTIES -

MARCHE No 1 - ECONOMIQUE
 • 2 lbs boudin
 • 2 lbs saucisse
 • 2 lbs foie tranché
 • 2 lbs coeur de veau
 • 2 lbs boeuf haché
 • 2 lbs bologna tranché
 • 2 lbs hot-dog \$4.99

MARCHE No 2
 2 lbs steak délicatisé
 • 2 lbs porc tranché
 • 2 lbs steak haché
 • 2 lbs saucisses porc et boeuf
 • 1 poulet cuit \$5.49

MARCHE No 3
 • 3 lbs rôti de boeuf
 • 3 lbs rôti de porc
 • 3 lbs steak haché
 • 3 lbs steak tendre
 • 2 poulets cuits
 • 3 lbs rôti de veau
 • 1 lb de bacon \$9.99

Nous pouvons changer certains articles pour vous accommoder

FESSE VRAI AGNEAU 5 à 6 lbs 59¢
ROULEAU VEAU 49¢
Steak de veau ou steak délicatisé 79¢
COEUR, FOIE, GIGIERS 4 lbs \$1.00
STEAK HACHE 3 lbs \$1.00

LIVRAISON GRATUITE minimum \$3.00 sur la Rive-Sud tous les jours

CONSERVEZ VOS FACTURES lorsque vous commandez par téléphone. Nous vous les échangeons au magasin POUR LES TIMBRES "FLEUR DE LYS"

RELISH Assorties 4 pots \$1.
HUILE "MAZOLA" Bout. 32 oz. 79¢
HUILE "MONARCH" Gallon 1.79
POULET CUIT Boîte 3¼ lb 1.19
BISCUITS "STUART" Fondant - 3 paquets \$1.
SOUPES Poulet et nouilles - 8 env. 79¢
CAFE Instantané "M" 6 oz 79¢
"JAVEX" Bouteille 32 oz. 4/\$1.

FRUITS et LEGUMES (Prix sujets aux fluctuations du marché)
TOMATES CANADIENNES 2 lb. 49¢
RAISINS ROUGES 1 lb. 29¢
CERISES CANADIENNES 2 lb. 29¢
CONCOMBRES LONGS-VERTS "MONTREAL" 4-29¢
SALADE "ICEBERG" 3-29¢

VOLAILLES
CHAPONS vidés - 5 à 7 lb. 1 lb 49¢
POULET à rôti 1 lb 39¢
DINDE vidée 1 lb 39¢
POULET dépecé 1 lb 39¢
POULET cuit ch \$1.

SUPER MARCHÉ INTERNATIONAL BIÈRE MEAT MARKET INC. PORTER
 OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 9 P.M.
 coin Bordeaux et Ontario
 Tél.: LA. 4-1108-09-00 2010 Ontario est

STATIONNEMENT GRATUIT sur notre terrain Bordeaux et Huron, derrière le magasin aussi chez ANDRE SERVICE STATION coin Delormier et Ontario

Longueuil Juvénile remporte les honneurs d'un double

par Gilles REMILLARD

Avec l'addition de Groleau, dans son alignement, il n'existe pratiquement aucun doute que le Longueuil Juvénile de Gilles Roch, sera un sérieux aspirant du Championnat de la Ligue Montréal Juvénile, et il a encore prouvé cet avancé dimanche après-midi dernier, en disposant à deux reprises des détenteurs du deuxième rang, en l'occurrence les porte-couleurs de Rosemont, qui ne détient plus aujourd'hui qu'une mince avance de un point, sur l'équipe locale postée au 3^{ème} rang.



Gaetan Groleau

Les deux victoires remportées dimanche par les protégés de Gilles Roch se sont terminées par un pointage identique de 1 à 0, et à chaque occasion, Gaetan Groleau s'est avéré la vedette indéniable.

total de 14 retraits au bâton, pour se mériter la victoire au monticule, tandis que dans la deuxième rencontre, appelé au

marbre comme frappeur d'urgence à la septième et dernière manche, il claqua un long coup de trois-butts avec un coureur posté sur les sentiers, pour produire le point nécessaire à la victoire.

Réal Sicotte retraita 10 frappeurs sur des "strikes" pour se mériter la victoire au monticule dans cette 2^{ème} rencontre.

Des coups sûrs consécutifs de Claude Charron et Denis Picard avaient produit le point du club local dans la manche initiale de la première joute.

A la suite de ces deux victoires de l'équipe Longueuiloise, le Classement de la Ligue Montréal Juvénile se présente comme suit: St-Bernardin, 18 pts; Rosemont, 15 pts; Longueuil, 14 pts; St-Barnaché, 13 pts et Villery 10 pts.

McClaren et Picard affichent les meilleures moyennes offensives dans le camp local frappant respectivement pour .340 et .335.



La ligue intermédiaire de Verdun, dont le président est M. Pat O'Connor, a présenté à l'équipe des Étoiles de la rive sud le trophée qu'elle s'est mérité en remportant le championnat de la Ligue. C'est le délégué du président, M. Gaston Regnier, au centre de la photo, qui présente au président de l'équipe, Jean-Claude Demers, le trophée remis annuellement à l'équipe victorieuse. A droite, on reconnaît l'assistant capitaine de l'équipe: Guy Monette. (Photos Charpentier)

\$52,000. Extension For St. L. Memorial Library

The City Council has approved recently By-law 623, providing for the extension of the St. Lambert Memorial Library.

This extension will double the existing facilities and will allow the library to develop at the same rate as the growth of the population of St. Lambert.

This extension will cost approximately \$52,000 and will be built as a winter works project, in order to obtain Provincial and Federal grants. Construction is scheduled to start October 1st.

The By-law covering this work must now be submitted to the taxpayers for approval at a Public Meeting which will be held next Thursday, July 18th, from 7:00 P.M. to 10:00 P.M.

At the same Meeting, the following By-laws will also be submitted for approval:

BY-LAW 617: Providing for the installation of sewers and water mains on St. Charles and Henry Streets.

BY-LAW 618: Providing for the installation of sewers, water main, pavement and sidewalks on Elm and Bridge Streets, between St. Denis and Waterman Streets.

BY-LAW 621: Providing for the purchase of certain properties to clear site of apartment project.

BY-LAW 622: Providing for the purchase of several vacant lots in the area located south of the Montreal County Club.

BY-LAW 624: Providing for the installation of Street lighting on Desaulniers, from Notre-Dame to Argyle, and Traffic Lights at

the intersections of Victoria and Desaulniers Boulevard and Victoria and Green Street.

BY-LAW 626: Providing for the purchase of one ladder-truck and one pumper-truck for the Fire Department.

BY-LAW 627: Providing for the paving of Bute Avenue, from Sir Wilfrid Laurier to the end.

BY-LAW 628: Providing for the installation of sewers on Grand Trunk Street.

SPECIAL D'ETE

BICYCLES "C.C.M." 3-VITESSES

pour filles ou garçons

- SACS D'UTILITE
- DYNAMO DOUBLE
- MIROIRS
- CLOCHE
- DEUX CLEFS
- UN SUPPORT

\$54.95

BICYCLE RALEIGH \$59.95



STEHELENE BICYCLE

1270 St. Helene - Ville Jacques-Cartier - CR 4-4898

NOUS EMETTONS LES PERMIS DE CHASSE ET DE PECHE

NOUVEAU

PISTOLET GRAISSEUR ESSO PISTOL MATIC

S'ACTIONNANT D'UNE SEULE MAIN

Pistolet de haute qualité, s'actionnant d'une seule main. Esso le détaille au bas prix de \$8.25, mais vous pouvez maintenant l'obtenir pour seulement \$3.00 (soit une économie de \$5.25) quand vous achetez une caisse de 60 cartouches de graisse Esso MP.

\$3.00

NOUVELLE

CHAINSAW TWINLUBE

La première et la seule huile "à 2 fins" pour scies à chaîne sur le marché canadien. Lubrifie le moteur et la chaîne de votre scie. Approuvée par des fabricants de scies à chaîne après essais en service réel. En bidon de polyéthylène bleu (80 onces).

Le nouveau service de chauffage qui vous procure l'entretien de votre installation de chauffage, à longueur d'année, la fameuse huile à fournaise Esso et des livraisons réglées sur la météo... **TOUT ÇA, POUR LE PRIX DE L'HUILE!**

Esso

SERVICE DE CHAUFFAGE

VOTRE AGENT ESSO EST BIEN DE SON TEMPS

IMPERIAL OIL LIMITED

Henri BEDARD - 291 D'Iberville, app. 2 - 674-4232

Jules BELAND - 299 Roy - Ville Lemoyne - OR. 1-9910

Fernand BEAUDETTE, 1187 Desormeaux J.C. OR. 7-4925

MOULURES • ISOLANTS • PANNEAUX divers et PORTES et FENETRES

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

LUMBER AND BUILDING MATERIALS

ROY

LTÉE

R. L. THIBAUDEAU - EDGAR DAOUST, props

PLAN BUDGETAIRE . . . BUDGET PLAN

Jusqu'à 5 ans pour payer
Aucun paiement initial
Mensualités selon vos propres conditions

Up to 5 years to pay
No down payment
Monthly instalments according to your own specifications

1080 Boul. STE-FOY, (près Ste-Hélène) JACQUES-CARTIER

ACCESSOIRES DE FERRONNERIE • CIMENT • PIERRE • SAIE

BOIS DE CHARPENTE ET DE FINITION • CONTREPLAQUE • CLOUS

LOISIRS D'ETE A JACQUES-CARTIER

Le thème de la saison aux terrains de jeux, c'est le petit "prince" de St-Exupéry. Au cours de la semaine écoulée, les enfants ont eu la chance de connaître le petit Prince et de découvrir sa planète.

Tous les jours, des faits nouveaux et imprévus se sont présentés pour aider les enfants à connaître leur héros. Malgré la mauvaise température, l'assistance au terrain de jeu a été assez nombreuse. Dès le début de la semaine, les enfants recevaient un passe-port qui leur permettait à la fin de la semaine d'aller visiter la planète du petit prince. De plus chaque jour un message provenant de la planète faisait connaître le début de la vie du héros.

A l'artisanat chacun s'est confectionné un chapeau et un fanion, bagages indispensables au voyage. Vendredi c'était le départ pour la planète B 612.

Plusieurs enfants qui étaient entrés dans le jeu pleinement

L'omnium
Félix Leclerc



Gino SALOTTI

Grâce à une initiative du publicitaire Gino Salotti et à un groupe de journalistes de la métropole, les Canadiens-français auront désormais leur grand omnium annuel de golf.

C'est du moins ce qui ressort de la formation récente du CLUB SPORTIF DES JOURNALISTES, dont les membres ont accepté à l'unanimité l'idée d'une pareille initiative.

C'est ainsi que les golfeurs de diverses catégories disputent la possession du trophée Félix Leclerc, puisque le lievre national a accepté d'accoler son nom à ce grand tournoi. Le tournoi aura lieu au club de golf de Berthier le 20 août. Plus de 300 joueurs y participeront.

furent déçus de ce que ce voyage n'était que fictif... mais on se console vite quand on est jeunes... Les semaines à venir ménagent d'agréables surprises: voyages dans d'autres planètes celles des savants et des adultes, rencontres d'amis nouveaux etc.

On s'amuse aux terrains de jeux de la Cité sous l'oeil vi-



SPECIAL SUMMER COURSE

in
Shorthand
and
Typing

from
9 in the morning
till **Noon**

MONDAY
TUESDAY
WEDNESDAY
and
THURSDAY

Take Advantage
of our Special
Summer
Prices

for High School
Students

Limited Number
of students only

Enroll Now
ST. LAMBERT
BUSINESS
COLLEGE

J.-P. Léger, director
15 ABERDEEN ST.
ST. LAMBERT
OR. 1-9174

NEW DUNLOP GOLD SEAL C41

The Patented "Safety Shoulder" gives you...

27% MORE DRIVING CONTROL

SPECIAL INTRODUCTORY OFFER

Dunlop's patented "Safety Shoulder" carries tread rubber around the edge of the tire and up the sidewall. It holds you car rock-steady and completely under control at all times... when you turn out to pass, when you drive over road irregularities and soft shoulders when you corner at high speeds. Put 27% more driving control into your car—with the all-new Dunlop Gold Seal C41!

\$21.00

750 x 14 GOLD SEAL
With Class A Trade-In

ARMITAGE TIRE LTD.

SOUTH SHORE BRANCH

We specialize in Tires - Batteries - Brake Service - Wheel Alignment

339 TASCHEREAU Blvd. - GREENFIELD PARK OR. 1-7291

YOUR DUNLOP SAFETY CENTRE

18

18

18

ANNONCES CLASSEES OR. 4-6251* CLASSIFIED ADS

COMMERCE A VENDRE Business For Sale

BOUCHERIE-EPICERIE, licence, gros commerce, bien établi dans le centre commercial, 3000 St-Jean, 322, rue Labelle, St-Jérôme, C.14 Territoire, Tél. 5-3484.

EPICERIE RESTAURANT,oyer chauffé, avec cave, 885 mois, 1844 St-Georges, Jacques-Cartier.

MAISON A VENDRE House for Sale

MAISON MODERNE de 4 logements, 1 de 5 pièces, et salle de jeu, 2-4 pièces fermées, système chauffage bas, chaudière aluminium, balcons escaliers fer, façade et arrière, grande cave chauffée, près école, église, Aubaine, 354,900, 348 Dussac, V.C. Tél. 526-4437.

MAISON MODERNE de 2 logements, 3 pièces, et salle de jeu, 2-4 pièces fermées, système chauffage bas, chaudière aluminium, balcons escaliers fer, façade et arrière, grande cave chauffée, près école, église, Aubaine, 354,900, 348 Dussac, V.C. Tél. 526-4437.

MAISON A VENDRE, 3 logements, 2 de 4 1/2 pièces, un de 7 pièces, prix \$88,000, comptant, CR 4-5887.

JACQUES-CARTIER, près Centre d'Achat, maison unifamiliale, 4 pièces, cave 3 pièces, système air chaud, très moderne, petit détaché, 674-9443 après 6 P.M.

MAISON 1 étage, 23 X 26, pour être transformé, moitié prix d'achat, 1509 St-Georges, Ville Lemoyne, OR 1-4275.

**TERRAIN A VENDRE
Lots for Sale**

TERRAIN à vendre, en face du numéro 220, Brodeur, Jacques-Cartier, 1509 St-Georges, Ville Lemoyne, OR 1-4275.

**A VENDRE-DIVERS
For Sale-Misc.**

TONDEUSE bonne condition, \$10. - Tapis tout laine salon ou chambre, comme neuf, fleuris, rose dominé, 12 X 12, \$20. Sida de chesterfield moderne "Kroehler" neuf, couverture nylon lavable, OR 7-2051.

A VENDRE

JACQUES-CARTIER, triplex neuf, 3 1/2 pièces, revêtement de ciment, \$2,250. Prix et comptant à discuter. 323-1727.

A VENDRE OU A LOUER

50 Lessiveuses reconditionnées de toutes marques de \$15. à \$40. Echangeons et réparons aussi poêle, frigidaire à vendre OR 4-3363

**CHALET
A LOUER ou A VENDRE**

situé à St-Mathias s'ad. OR. 6-3804

A LOUER

LOCATION D'UN CONVERTIBLE POUR MARIAGE intérieur, rouge, extérieur blanc. Pontiac 62 OR-4-1287

A LOUER

Logement neuf, 3 1/2 pièces, très moderne, possession immédiate. OR. 7-5103 677-3925

A LOUER

GRANDE CHAMBRE TRANQUILLE Accommodations - Homme seulement - Pas de cuisine 142 Victoria, OR. 4-0766

REDPATH REALTIES

LAFLECHE - TRIPLEX NEUF Triplex en briques bati en 1961, Terrain 45 X 90 - Maison 30 X 30. Revenus \$2,040 par année. Prix de \$16,000. Comptant \$5,000. Greg Weeds OR 1-7448 - OR 1-1906.

Boucherville - Face au fleuve

Grande maison sur très beau terrain, beau choix d'arbres fruitiers et arbres d'ornement, halle et clôture. Très bon placement à \$25,000, Greg Weeds, OR 1-7448 - OR 1-1906.

JACQUES-CARTIER - Duplex

Bonne maison à revenus, 3 logements. Prix de \$19,000. Greg Weeds, OR 1-7448 - OR 1-1906.

LONGUEUIL - Duplex

Maison exceptionnelle avec très bons revenus, 3 logements et 2 chambres louées au sous-sol. Cette maison a une entrée pavée, et un garage à deux places. Prix \$36,500, Comptant et termes à discuter. Greg Weeds OR 1-7448 - OR 1-1906.

TERRAINS à LAFLECHE

Lafleche, 56 terrains de 25 X 90, Prix de \$21,000, Comptant de \$10,000. Appelez Greg Weeds OR 1-7448 ou OR 1-1906.

REDPATH REALTIES LIMITED

414, av Victoria - St-Lambert, Que. OR. 1-1906

Member of the Bureau d'Immeubles.

TOURBE, première qualité, .20c la verge. Tel. OL. 5-1896.

DODGE 1957 parfaite condition \$495. OR 7-3052.

POELE ELECTRIQUE McCLARY, 220. 4 Ronds, en très bonne condition. OR 4-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. TELEVISION 21 POUCE, en très bonne condition, avec garantie \$59. PAS DE COMPTANT \$10 PAR MOIS, OR 4-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

COMMERCE A LOUER Business To Let

A LOUER, espace pour bureau ou magasin, 600 pi. car. 1252 Ste Foy, Jacques-Cartier OR 3-3911.

LOGEMENT A LOUER Flat To Rent

GREENFIELD PARK, 482 Hubert, second floor, 4 rooms, heated, hard wood floors, planned kitchen, stove, refrigerator, garage, \$95. WE 7-3706.

LOGEMENT 2 1/2 - 3 1/2 - et 4 pièces, chauffés, meubles si désiré, eau chaude, incinérateur, terrain de stationnement, 861 Joliette, 482 Cartier, OR 7-5984.

ST-HUBERT, 200 Boul. Seignerval, logement 4 1/2 pièces, neuf, chauffé, eau chaude à l'année, poêle, frigidaire fournis, taxes payées, près école, Centre d'Achat, OR 7-2848 - 653-2696.

LONGUEUIL, logement 4 pièces, moderne, service de concierge, taxi d'eau payé, facilité de stationnement, parc de jeux pour enfants \$56, & 64, S'ad à 470 Chemin Chamby, app 4 ou WE-3-3631.

LONGUEUIL, logis 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, moderne, neuf, 9 Labonté, OR 4-8543 PAR MOIS, OR 4-1736 ou 866-1539.

VERMONT, Jacques-Cartier, près Centre d'Achat, 4 pièces, chauffées, modernes, 2ème, \$75, mois, tél. 728-7170.

ST-LAMBERT, 520 Victoria, 2ème étage, chauffé, 4 pièces, cuisine moderne équipée, fenêtres panoramiques, vue sur parc, nouvellement redécoré, \$87, WE 7-3706.

LOGEMENT 2 pièces, chauffé, poêle, frigidaire fournis, OR 7-5925, soit OR-4-7311.

CHAMBRE A LOUER, 1279, boulevard St-Foy, Jacques-Cartier, Tél. 677-1292.

CHAMBRE, toutes commodités, maison propre, pour personne distiguée, OR 7-5923 par mois, 409 Guilbault, 674-1012.

CHAMBRE à louer, 07-4-0783.

BELLE CHAMBRE à louer, à Longueuil, Tél. 677-9263.

LONGUEUIL, deux grandes pièces, meublé, chauffées, poêle, frigidaire, télévision, entrée privée, OR 4-1797.

CHAMBRE A LOUER, moderne, prêts transports, église, avec couple âgé, 36 St-Laurent Ouest Longueuil, OR 4-7963.

CHAMBRE A LOUER, pension si désiré, bon chez soi, OR 7-8870.

LONGUEUIL, à 31 St-Alexandre, belle chambre avec frigidaire et poêle, place pour auto, OR 4-8465.

2 pièces, meublées, privé, taxes payées, prêt autobus, OR 4-3710.

LONGUEUIL, belle chambre, à 136 Longueuil homme seulement, \$8,00 - OR 4-4950.

CHAMBRE A LOUER, moderne, 319 Guilbault, OR 7-8206.

CHAMBRE A LOUER, avec pension si désiré homme seulement, 677-8206.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

REPRISE DE FINANCE. LAVEUSE DE VAISSELLE "YOUNGSTOWN" 10 COUVERTS A ETE PAYE \$379. POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT, TERMES FACILES SI DESIRE. 674-1736 ou 866-1539.

ST-LAMBERT

central, 4 1/2 pièces, bas, système chauffage, \$75, OR 1-4422.

LOGEMENT NEUF

4 pièces, système chauffage installé, 2ème, \$70, 677-3191 - 30 rue Louise, coin Chemin Chamby.

LOGEMENTS 3 1/2 pièces

chauffé, occupation immédiate, OR 7-1839.

BEAU 4 pièces

chauffé, 220, chambre bain uile, \$70, mois, près centre d'achat, 103, boul. Ste-Foy, apt 5, Ville Jacques-Cartier.

LOGEMENT 5 1/2 pièces

deuxième étage, 1538, rue Brébeuf, Jacques-Cartier, S'ad. à 358-1036 ou OR 4-7651.

LOGEMENT 4 grandes pièces

moderne, place pour entreposage, près Centre d'Achat, \$60,000, OR 4-7038.

LONGUEUIL, 2 pièces

meublées, cuisine & chambre, 769 Ste-Hélène, près de tout, accommodations, informations: OR 7-6557.

RYE-SUD, logement 4 1/2 pièces

moderne, chauffé, 674-4931 - 400 Ste-Hélène, LONGUEUIL.

LOGEMENT 3 pièces

220, eau chaude, planchers bois franc, frais peint, s'ad. OR 4-7412.

LOGEMENT 3 pièces

220, eau chaude, planchers bois franc, frais peint, s'ad. OR 4-7412.

LOGEMENT 5 pièces

\$50,00 par mois, 142 St-Jacques, Longueuil.

LONGUEUIL, logis 7 grandes pièces

2ème étage, chauffage central, nouvellement repeint, \$100 mois, 213 Boul. Quinn, HU 2-6167 - OR 4-4328.

LOGEMENT 3 1/2 grandes pièces

tout meublé, beaucoup de commodités, refait à neuf, près autobus, OR 4-0251.

LONGUEUIL, central 1 1/2 pièces

moderne, kitchen & bathroom. Completely private. Taxes paid, janitor, apply 63 St-Charles West, OR 4-4181 - RE 8-1873.

LONGUEUIL, BACHELOR 1 1/2 pièces

moderne, Paroisse St-Pierre Apôtre, \$67,50 par mois, Informations: 674-6919, libre le soir.

EMPLOI DEMANDE Work Wanted

EXPERIENCED DRESSMAKER, coats, suits, dresses, Tel. 674-4687.

PERDU Lost

CHIEN POLICIER Berger Allemand, 10 mois, mâle, noir/brun, perdu environ 1 mois, nom: REX, récompense, 674-9822.

DIVERS Miscellaneous

FOIN A DONNER sur champ approximativement 30 à 40 arpents, à Greenfield Park, raison: Avis de la municipalité, WE 7-3706.

ACHETONS toutes sortes de meubles de maison, OR 7-4583.

A BON COMPTE, PRENDRAIS REPARATIONS DE BRIQUE, PIERRE, CIMENT, CHEMINÉE, PIERRON, PATE, ROCAILLE, TROTTOIRS, JOINTS DE PIERRE, BRIQUE, ESTIMATION GRATUITE, 677-6993.

LEVONS MAISONS, faisons solages, ouvriers compétents, en réparation, nous vous finançons, 674-4931 - 400 Ste-Hélène, LONGUEUIL.

TYPEWRITER

VENTE LOCATION REPARATION

ROYER TYPEWRITER

141, Grant - Longueuil

TV

OR. 4-6085

YVES GARIPEY

Technicien en électronique diplômé de l'École Technique de Montréal

BUNGALOW A LOUER

A Longueuil, rue Marie-Rose, 5 pièces, grand terrain. \$100. par mois. Libre 1er septembre.

AUBAINE STATION WAGON, PONTIAC 1960

- ECHANGE ACCEPTE - 8 cyl., transmission automatique, "power steering-power brakes", 35,000 milles. En parfaite condition. Peinture neuve. Prix: \$1850, comptant \$700. Balance: Termes faciles si désiré OR. 4-6217

GUY PRUD'HOMME

DEPOSITAIRE LESSIVEUSES POELES REFRIGERATEURS SECHEUSES

VEUDEURS DEMANDES

Par dépositaire FORD. Avec expérience dans la vente en général, pas nécessairement dans l'automobile. Etre bilingue, avoir références. Salaire, commission, boni, auto fournie, assurance-groupe, etc. Voir Gérant.

Bréard Auto Inc.

864 St-Laurent Ouest, - Longueuil. 674-6286

BUREAUX A LOUER

Au centre de Longueuil - Rue St-Charles - 1,300 pi. carrés - Chauffés

S'ADRESSER A HENRI LESSARD ENRG.

2219 Ch. Chamby, J.-C. OR. 7-5893

REPRÉSENTANT POUR INSTITUTION D'ASSURANCE-VIE

Longueuil - Ville Jacques-Cartier ST-HUBERT

AGE PRÉFÉRÉ 25 à 45 ANS BÉNÉFICES RÉGULIERS

Ecrite Case Postale 385 Courrier du Sud 89 Ouest, St-Charles Longueuil, P.Q.

PARTICULIER \$3,000 comptant, pour votre propriété, balance à discuter. après 5 p.m. - 674-0163

REPARATIONS REFRIGERATEURS domestique et commercial AIR CONDITIONNE Estimation gratuite Répare sur place - Particulier OR. 7-8275



GRANDE VENTE D'OUVERTURE

SEULEMENT MERCREDI

BEIGNES

au sucre "Carol-Ann"

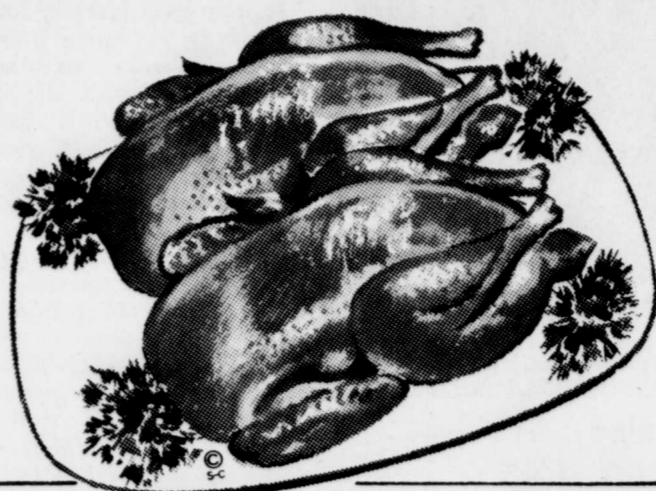
Achetez 1 paquet-Obtenez-en 1 Gratuit !
Reg. 12¢ pour 39¢

24 beignes **39¢**

DINDES

EVISCEREES

Grade A -
12 à 14 lb **39¢**
lb.



CREME GLACEE

"CASCADE" de Lowney's
Essences assorties

Economisez 10¢

Chop. **15¢**

Economisez 8¢

BISCUITS

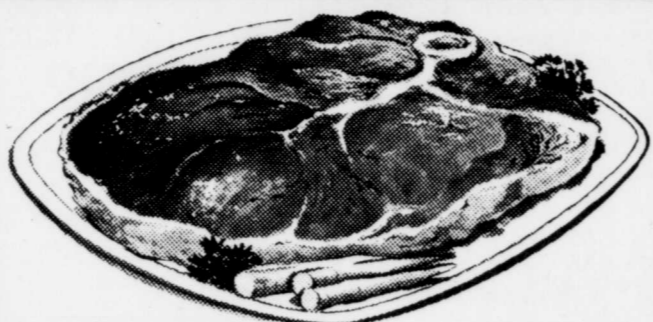
Marque "Hamilton"

- M.M. Blossoms
- Choc. Mallow
- Ass. Variety

reg. 33¢

25¢

POULETS en PANIER lb. **33¢**



STEAK
RONDE - SIRLOIN lb. **69¢**

SPENCER
"STRIP LOIN" Complet lb. **59¢**

BOEUF HACHE 3 lb. **99¢**

ROTIS de BOEUF de QUALITE

ENTRECROISE
CROSS RIB ROAST 6 lb. ou plus lb. **59¢**

DE HAUT-COTE
CHUCK ROAST Morceaux 8 à 10 lb. **35¢**

DE CROUPE
RUMP ROAST Complet lb. **49¢**

JAMBON
"ROYAL" ou "MAPLE LEAF" **53¢**
PRET A MANGER-Complet lb.

Fesse de VEAU Fesse d'AGNEAU
VEAU DE LAIT DU PRINTEMPS
complet lb. **59¢** complete lb. **33¢**

VEAU en PANIER CHOPS D'AGNEAU
lb. **39¢** Special lb. **29¢**

QUITTE OU DOUBLE

Vente de produits

"CLARK'S"

Venez vous rendre compte comment doubler vos achats marque "Clark" en achetant les produits "Clark"

JUS DE TOMATES

Boite 20 oz. **10¢**

RAGOUTS assortis

5 Boites de 8oz **1.00**

BEURRE

de qualité-Marque "Caron"

Extra Special

lb. **49¢**

BREUVAGE

à l'orange

"DRINK-UP"

Cruche 64 oz. **29¢**

Rég. 49¢

Vente à 1/2 prix

MOUCHOIRS en PAPIER

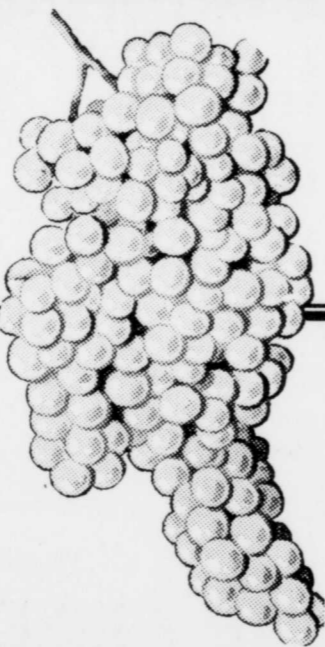
Marque "Glamour"

Boite de 300 **15¢**

RAISIN ROUGE

ou "seedless" de Calif.

Extra Special 4 lb. **59¢**



PECHES

"FREESTONE"

No.1 U.S.A. panier **49¢**

SALADE

"ICEBERG"

de Montreal 2 grosses pommes **19¢**
Gr. 24

Economisez 10¢

MOUTARDE

"CONDOR"

Pot de 16oz. **15¢**

Achetez-en 1

Obtenez-en 1 gratis !

PATATES CHIPS

Marque "Hostess"

Reg. 39¢

2 pqt. 6 oz. **39¢**

BANANES Imp. No. 1 - Muries a point
Bas prix imbattable lb. **9¢**

ORANGES
"Outspan" sans noyaux 2 douz. **49¢**

MELON D'EAU
Sucré imp.-complet **69¢**

TOMATES
Fermes imp. 3 lb. **59¢**

PAMPLEMOUSSE
de Californie Gr. 64 10 pour **69¢**

CELERI
"Pascal" canadien 2 pour **19¢**

PATATES NOUVELLES
Imp. No. 1 10 lb. **49¢**

Achetez 1 paquet

Obtenez-en 1 gratis

SUCONS

Pour les enfants - Marque "CARNAVAL"

Sac de 50 reg. 49¢

2 sacs **49¢**

Gratis

ACHETEZ-EN 2
OBTENEZ-EN 4

"CANADA DRY COLA"

Bouteilles familiales 30 oz.

Achetez a la caisse

12/87¢ reg. 2/29¢ 4 bout. **29¢**

Liqueurs **ESQUIMO**

Reg. 2/25¢ bout. 4 bout. 30 oz. **25¢**

Plus dépôt sur bouteilles, remboursable

MAINTENANT OUVERT

"LE PIONNIER DES ALIMENTS A BAS PRIX"

UNION

INC.

1313 chemin **CHAMBLY**
AU CENTRE DE VILLE JACQUES-CARTIER

Gratis

ACHETEZ-EN !
OBTENEZ-EN !
GRATIS

PAINS CROUSTILLANTS

CHAUDS
Sortis du four